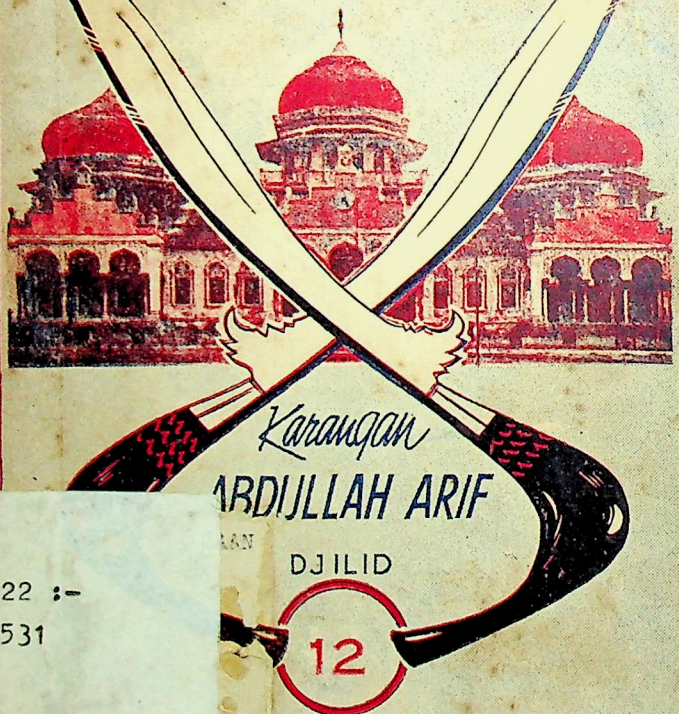
Seumangat ATJEH



Karangan

ARDIJLLAH ARIF

DJILID

12

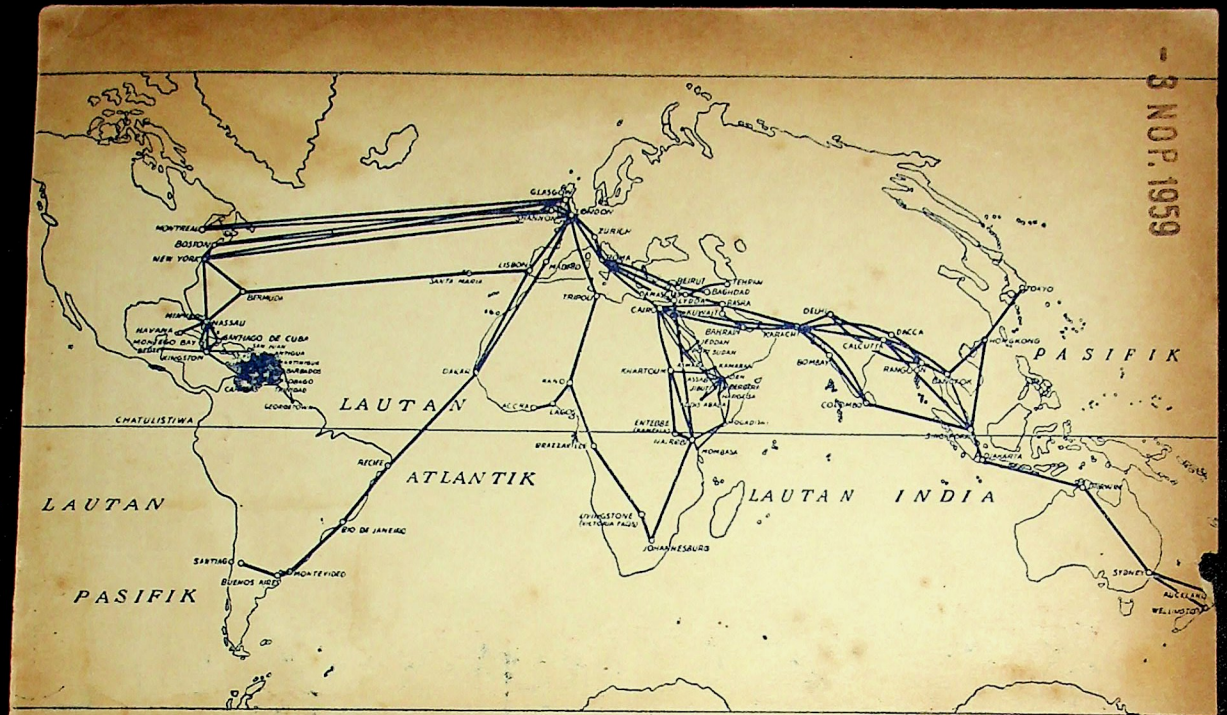
22 :-
531

PENERBIT ★ ABDULLAH ARIF ★ KUTARADJA

(Kisah perdjalanan keluar negeri)

244

- 8 NOP. 1959



Peuta dônja

ABDULLAH ARIF.

959.265,260 ABD

SEUMANGAT ATJEH

HIKAJAT
HABA LUA NANGGROE
(KISAH PERDJALANAN KELUAR NEGERI)

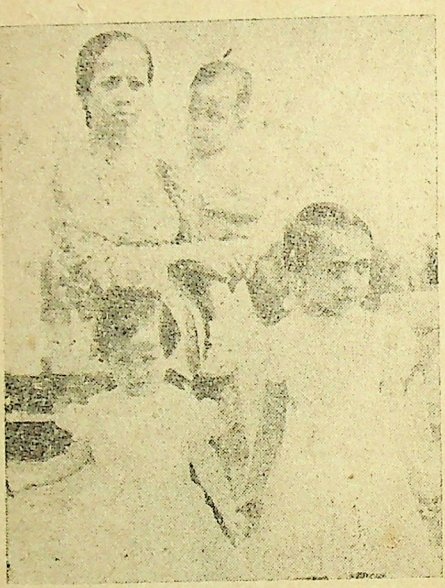
(Djilèt keu — 12)

(1956)

Penerbit:
— ABDULLAH ARIF —
DJAKARTA — KUTARADJA.

PERPUSTAKAAN
Lembaga Kebudajaan Indonesia

KEUNANG'AN KEU



KEULUARGA LôN.

* * *

Bungong djeumpa meuih meukarang[e],
Bungong keurawang meukeumba[e],
Njoë pat na bak lôn siôn keunarang
Lôn bri peunulang intan keugata !

ABDULLAH ARIF

Foto[s], klise[s] : A. Arify, Kempen. Gambar kulit : Zay.

7-11-1959
1327

Sedikit Pendjelasan

Buku „SEUMANGAT ATJEH" djilid ke-12 ini saja tulis sebagai sumbangan untuk dunia perpustakaan dan kebudajaan Atjeh. Dalam sadjak² Atjeh ini saja tjoba melukiskan bagaimana pengalaman saja selama dalam perdjalanan keluar negari jang terdjadi pada waktu pergantian tahun 1954/1955 jang baru lalu.

Adapun maksud perdjalanan keluar negeri itu ialah untuk melaksanakan „perintah beladjar" dari pemerintah Republik Indonesia dalam rangka bantuan kerdja-sama „Colombo-Plan" mengenai ilmu-ilmu penerangan, dokumentasi, perpustakaan dsb.-nja jang sangat berguna bagi saja dalam mendjalankan tugas di Kementerian Penerangan.

Negeri jang saja tudju ialah Kanada, suatu negara Dominion anggota Commonwealth Inggeris jang terletak di Amerika Utara, berbatasan dengan Amerika Serikat.

Dalam perdjalanan jang djauh itu tentu banjak sekali kesan² jang berpaedah kepada masjarakat kita di Tanah Air, jang disana-sini dapat kita ambil beberapa tjontoh perbandingan dari negara² jang lebih madju.

Kisah perdjalanan ini saja bagi dalam dua bagian. Bagian pertama ialah mengenai pengalaman² diwaktu saja berangkat dengan pesawat terbang mulai dari Djakarta sampai ke Singapura, India, Pakistan, Irak, Libanon, Swiss, Inggeris dan terus ke Kanada. Semuanja itu termuat dalam djili ke-12 ini.

Kesan² selandjutnja jang lebih indah lagi ketika saja terbang kembali dengan melalui negeri² Amerika Serikat, Inggeris, Belanda, Perantjis, Swiss, Italia, Mesir dan sebagainja akan saja muatkan dalam „Seumangat Atjeh" djilid ke-13 jang segera akan menjusul. Setiap tjerita dihiasi dengan gambar² jang indah sebagai kenang²an disepandjang djalan.

Mudah-mudahan Tuhan mengabulkan segala tjita-tjita !

Wassalam,

PENJUSUN DAN PENERBIT.

(ABDULLAH ARIF)

PERPUSTAKAAN NASIONAL RI.
Tanggal : April 2012
No. Induk : 27666/PN-MUSEUM/'12
BIB - ID :
Beli / Hadiah : Ex. Museum



„BUNGONG GEUNASëH . . . . . "

Assalamu'alaikum kawôn ngon wareh
Sinoë ngon sideh bandum lôn sapa,
Bak lôn na siôn keweutah puëh
„Bungong geunasëh" lôn bri keugata . . . . . !

Tanda seutia hatè njang chaleh
Haleh han habëh teuingät guna,
Sambôt intan djeuh putik boh kondeh
Ranub siseupëh bak lôn njang hina.

Awak tempeda paja beuandeh
Dumeukab gaseh ngon leuek bangauna,
Tjit njoë keu njang na bak lôn njang lipeh
Kalum siberch gantoë peunawa . . . . . !

Dawôk lôn bangka keunoë ngon keudëh
Pihak lôn djeuh hudip lon dônja . . . . .
Meu'ah dëesa lôn bandum beuhabëh
ABDULLAH ARIF njang meusampeuna.
Wassalam,

ABDULLAH ARIF.



„BUNGONG SISUNTONG....."

Kru soumangat rahmat tousolôn,
Tudjôh soun musém lôn meuhen dò'a,
Rahmat sidjahtra bangsa ijut lôn,
Potallah peutrôn lheuah kanônja!
Aneuk lawèk katro dijông u gadêng,
Aneuk peuteudêng padjôh lèh djeumpa,
Tadjeh je mata dilèm meuleng-lêng,
Pakri lôn soréng teungku djeh bungka?!
Haté lôn rindu meudjanjôt gigêng,
Lôn ék ngôn lôn ilem lôn ro ta maso,
Teungku neubiungka nendjak lo laom,
Teungoh lôn meutjhém padoh dimata.....
Kapat lagoeh po meupasang-pasêna,
Teuroka keuldêng djak meuén dônja,
Lôn meuseu djak euntat keuvajông sajêng,
Pakri lôn reung sajeup lôn hana....?
'Oh that lôn ingat meuhat rôh pisang,
Teungku keuldêna sibatang kora.....,
Dò'a seulamat bahjat lôn ureng,
Bungong sisuntong lôn keu bak idja!!.
Wassalam.

AMINAH A. A.

NARIT PEU-EUNTAT.

ALHAMDU LILLAH WABIHAMDIHI,
Pudjoë keu-Rabbi, Tuhan Hadlarat,
Seulaweuet saleuem bandum keu-Nabi,
Rasul njang sutji panghulèe umat.

Teuma keuwaréh, sahbat ngon ali,
Njang that bakeuti ateueh buet tha'at,
'Oh lheueh njan meuhat keu-umat Nabi,
Njang na djituri hukôm sjari'at.

SJAHDAN adapôn kômdian lagi,
Njoë pat hai nja' ti saboh hikajat,
Kisah lôn bungka ulua nanggri,
Batjut lôn rawi bak pirak lipat.

Tanda mata lôn keukarông wali,
Njang na lôn turi sidroë-droë sapat,
Bandum sjèedara putra ngon putri,
Sama sikali rata djeuep teumpat.

Beuthat di Atjeh, beuthat di Sigli,
Beuthat di Idi, beuthat beurang pat,
Lhô' Tapaktuan, Labôhan Hadji,
Sama sikali timu ngon barat.

Beuchaléh haté kandé baiduri,
Keunarang lôn bri keupirak lipat,
Bungong djaroë lôn dilua nanggri,
Masa peureugi lôn djak meulawat.

Laén tjit hana bak lôn njang paki,
Mupeuekeu lôn bri hasé hareukat,
Tanda hudép lôn lam dônja ini,
Mantong Tuhan bri njawong lam djasad.

Baró meugisa dilua nanggri,
Katrôih kômbali keunoë uteumpat,
Sabab that raja tjinta beureuhi,
Hanlé djitém lhi gaséh meusambat.

Kru seunangat rahmat Tuhan bri,
Allah teukeudi njang po iradat,
Meuteumeung pandang 'alam Ilahy,
Luaih han sakri dônja sidjagat.

Meutuah mata hamba njang faki,
Djak pandang nanggri timu ngon barat,
Djak kalon disa dilua nanggri,
Mangat lôn tukri batjut tèk sapat.

Na' djeuet tabandéng uateueh diri,
Kadangpi djadi tatueng 'ibarat,
Dilôn hai rakan meunglôn peugah kri,
Maséng séndiri tamat seunipat.

Hudéb lam dônja kon na tatukri,
Seundi-meuseundi hukôm ngon adat,
Tjit le that matjam reusam ngon basi,
Laén lom lagi hukôm sjari'at.

Atôran dônja mubagi-bagi,
Meulaén nanggri, meulaén adat,
Ladôm geumumat bak Dimokrasi,
Geuatô nanggri ngon meusjèewarat.

Ladôm Diktatôr, teukabô deungki,
Ngon tangan beusi geupimpin rakjat,
Ladôm Kumunéh, ku'èh han sakri,
Hana djiasi hukôm sjari'at.

Allah dék pajông, tanglông kudangdi,
Batjut lôn kheun kri bak bintang takat,
Bumangat haté kandé baiduri,
Pandangan lôn bri timu ngon barat.

"SEUMANGAT ATJEH" leubèh gob turi,
Keunarang rawi buhu hikajat,
Lawét meurdéhka mula-mulai,
Keunarang lôn bri meusambat-sambat.

Nibak uroë njoë Tuhan teukeudi,
Tanggôh ngon djandji sampoë ban hadjat,
Djiléd dua blaih djinoë ulôn bri,
Tjalitra nanggri dónja sidjagat.

Tabatja keudroè adoë putéhdi,
Mangat tatukri rata djeuep lipat.
Abdullah Arif njang tuléh rawi,
Djinoë Tuhan bri katrôih uteumpat.

Assalamu'alaikôm tanglông kudangdi,
'Ohnoë ulôn bri narit peu-euntat,
Sampoë ban tanggôh, katrôih ban djandji,
Tuhanku Rabbi njang peutroih hadjat.

Wassalam,

ABDULLAH ARIF.

Djakarta / Kutaradja, Djanuari 1956

Narit Seunambōt

RANUB SISEUPéH

Kra seumangat rahmat meulapēh
Abdullah Arif muda-bahlia,
Keunarang gata haba peunlēh
Teurimong gaseh ateueh djeumala.

E 'dēk meutuah Abdullōh Arif
Haté lōn chalēh dalōn keugata,
Lōn ngieng keunarang hilang meulapēh
Bungong geunaseh meukeumba-keumba.

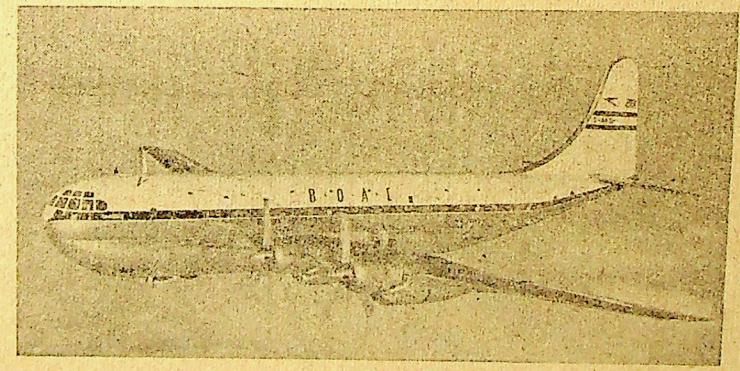
Dawōk taburngka keumōë ngon keudēh
U nanggroë Inggrēh, nanggroë Kanada,
Nanggroë Benlanda, nanggroë Peuranjēh
U nanggroë Suwēh, nanggroë Inpa.

U Amerika rata ka 'halēh
Bak geudōng putēh. Sjarikat Bangsa,
Kapat teureubang lam awan putēh
Abdullah Arif djak rawōn dōnja.

Njoë pat na bak lōA tiōn seulaseh
Ranub siseupēh lōn bri keugata,
Tanda lōn sajang bintang peureusēh
Saboh bantoi ēh jok saboh rasa.

'Oh noë meukeusud baijat lōn tuleh
Habēh han habēh teutagat gana,
Alhamdulillah leupah that chalēh,
Tuhan geuwaseh njang kabu dō'a.

Wassalam.
TGK. M. AMIN BATéE.



PEUSAWAT TEUREUBANG B. O. A. C.

Kapai B. O. A. C. (Buak) po meuajon
Djiék ngon djitrôn lam awan miga,
Ngon njoë keu lôn djak intan zabatôn
Masa leupaih, lôn nanggroë Kanada.

PERPUSTAKAAN
Lembaga Kebudayaan Indonesia

I. PHôN² BEURANGKAT.

ALHAMDU LILLAH pudjoë keu Tuhan,
Njang peudjeuet 'alam ban sigom dônja,
Seulaweuet saleuem ateueh djandjôngan
Saidilmukarram rasul njang 'a'la.

Teuma keuwaréh, sahbat ngon taulan,
Laén nibak njan keumokmin dumna,
Amma Ba'du ladju 'oh lheueh njan,
Saleuem lôn tuan keurakan dumna.

Raja that hadjat kasad lam badan,
Lôn meung tji karang habaran dônja,
Ulôn mupinta uroë ngon malam,
Beudjeuet ulôn pham matan ngon ma'na.

Lôn muhon pinta ubak Po 'alam,
Njang peudjeuet Adam sadjan ngon Hawa,
Njang peudjeuet ureueng inong ngon agam,
Arab ngon Adjam ban saboh dônja.

Bandum meucheuluk didalam 'alam,
Karônja Tuhan peutan ngon peuna,
Neupeudjeuet uroë geumantoë malam,
Puteh ngon hitam Tuhan peurupa.

E Ja Hahy, Gata njang Rahman,
Tabri tulôngan keulôn njang hina,
Lôn meung tji sambông udjông karangan,
Haba pandangan keulilóng dônja.

E ja Tuhanku, Gata njang trôih pham,
Laén tjit 'awan umat dum njang na,
Bubé njang ék djeuet batjut lôn peutrang,
Lôn keumeung karang habaran dônja.

Kadang meuguna bandum keurakan,
Sahbat ngon tèelan, tuha ngon muda,
Beuthat njang halôih hantrôih lôn pandang,
Bubé njang trang[2] lôn bôh keutanda.

Allah teungku tjut po ulèebalang,
Djinoë lôn karang seun[2] sibandja,
Mula awai phôn batjut lôn peutrang,
Keuhai lôn tuan jang karang haba.

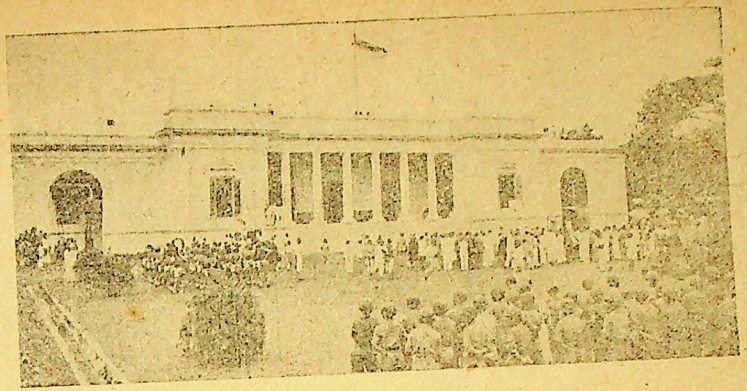
Katréb lôn bungka, lôn meusrang-abrang,
Lôn djak meudagang siuroë dua,
Lôn djak u Djokja hingga u Malang,
Kuta Semarang ngon Surabaja.

Bandung ngon Solo dumho lôn pandang,
Ka meutang-ilang ditanoh Djawa,
U Ibu-kuta teuma lôn riwang,
Lôn duek meudagang kuta Djakarta.

Kuta njan ramé bukon bubarang,
Inong ngon agam ureueng meulaksa,
Njang ladôm kaphé, ladôm Islam,
Le that kri matjam ureueng di Djawa.

Sinoë ngon sidéh keunan dum datang,
Sôsah ngon seunang meunurôt djeumba,
Meunan tjit nasih diulôn tuan,
Sôsah ngon seunang ka lheueh lôn rasa.

Dibanda ramé tjit le njang meunan,
Le that seumangan, le that sangsara,
Ladôm lam geudông, ladôm dalam tjrang,
Meujub ngon manjang meunurôt kada .....



Kúta Djakarta bukan that indah
Siulah-ulah sjeuruga dónja,
Djan= tateuka adoë meutuah
Patót tasinggah uleuen astana !

Kuta Djakarta bukon that sajang,
Ho-ho tapandang meunjulok mata,
Raja that bida meujub ngon manjang,
Hana imbangan hudéb lam dônja.

Kuta Beutawi dilèe geupeunan,
Djinoë lazéman geukheun DJAKARTA,
Sinankeu lôn duek dilôn hai intan,
Sagoë Pisangan, Djatinegara.

Lôn djak sikulapi na meudjan-djan,
Tuntut pintaran éleumèe dônja,
Mita éleumèe peungeutahuan,
Pakri atôran hukôm lam dônja ? !

Pakri ban muphôm hukôm ngon reusam,
Pakri ban geupham hukôm pidana ?
Padum thôn sabé njang meunan matjam,
Lôn lhôh tudjuan puliték dônja.

Tuhan karônja ateueh lôn tuan,
Teuka panggélan u nanggroë lua,
Nanggroë KANADA keudéh tudjuan,
Geubri ikatan dimas beuladja.

Nanggroë njan djeuôh hantrôih tapandang,
Lôn bôh peuringgan beurandéh dônja,
Geutanjoë sinoë uroë ka malam,
Sidéh nanggroë njan mantong ban luha.

Meunankeu njang ka njata lôn pandang,
Sabab nanggroë njan djeuôh lagoëna,
Sigo Djeumeu'at tapo lam awan,
Leumah daratan nanggroë Kanada.

Meungnjo ret laôt taék kapai prang,
Sibuleuen seunang taduek lam béhtra,
Pakri ngon ribôt, laôt meuguntjang,
Rijeuek geulumbang meutaga-taga.

Tadjak ret timu meulinteueng Djeupang,
Laôt meureuntang luaih lagoëna,
Tadjak ret barat leupaih that seunang,
Taék umanjang tapo lam hawa.

Allah adoë tjut, bungong lam karang,
Hireuen lôn pandang tanoh Irupa,
Nanggroë Peurantjéh, Inggréh, Djeureuman,
Bandum nanggroë njan tjeudaih lagoëna.

Nanggroë Itali, meunan tjit saban,
Laén nibaknjan nanggroë Beulanda,
Ho-ho njang tangieng ho-ho tapandang,
Siulah sang-sang sjeuruga dônja.

Nanggroë Kanada laén lom ragam,
Nanggroë njan saban ngon Amerika,
Djarak pi santeuñ, musém pi saban,
Sithôn peuet matjam meuganteë hawa.

Nanggroë Malaya ngon nanggroë Siam,
Laén lom reusam tanoh Asia,
Nanggroë India deungon Pakistan,
Arab ngon Jaman laén lom tjara.

Nanggroë Pareusi, Irak deungon Sjam,
Nanggroë Joreudan deungon Suria,
Nanggroë Jahudi laén lom reusam,
Ureueng Islam djilét ulua.

Tanoh Afrika laén lom matjam.
Meusé ngon Sudan adjib lagoëna,
Hapék takira kuasa Tuhan,
Meulaén 'alam meulaén dônja.

Meuribèe bangon kanun ngon reusam,
Kaghé Islam mubida-bida,
Allah adoë tjut keumala 'alam,
Kuasa Tuhan leupaih that raja.

Beule that dô'a keulôn hai bintang,
Lôn meung teureubang-ban saboh dônja,
Lé meung djak djeuôh beutrôih meuriwang,
Ngon kheundak Tuhan limpah karônja.

Bèkna peue areue diteungoh djalan,
Njawong ngon badan seuliséh mara,
Deungon tulông Po kuasa Tuhan,
Neubri beuridjang meuteumeung gisa.

Kapai Inggréh po beurandéh awan,
Keudéh tudjuan nanggroë Kanada,
Lôn djak pi djeuôh katrôih meuriwang,
Hana halangan Tuhan karônja.

Lôn djak ngon lôn woë taloë ret awan,
Lôn trôn meudjan-djan singgah udônja,
Nibak urôë njoë Neubri lé Tuhan,
Sampoë lôn tuan u Atjeh Raya.

Lôn woë unanggroë tanoh harapan,
Djak saweue rakan bandum sjèdara,
Meugah ulua get that meuguntjang,
Lôn meung tji pandang keudroë beunjata.

Atjeh meulia tjahja geumilang,
Teutap lôn sajang beurangdjan masa,
Njang djeuetkeu lôn woë keunoë lôn riwang,
Meugah seunapang raja that taga.

Rumoh ka tutông gampóng ka lapang,
Inong ngon agam ureueng sangsara,
Djanfông ngon haté reulé sang leukang,
Hana soë sajang meusiblah mata .....

Dilôn hai dék tjut leupaih lôn sajang,
Njang djeuet lôn riwang keunoë meugisa,
Han-ék lôn theun lé haté meuguntjang,
Adak meudjantang katrôih bak masa .....!

Allah teungku tjut po muda seudang,
Nasib lôn malang hana sapeue na,
Padum thôn sabé lôn djak meudagang,
Hana sigupang meuteumée laba .....

Beukit pi lôn woë sidroë meulang-lang,
Bukon that sajang nasib lôn hina .....,
Lôn rô ie mata seufet taloë blang,
Allah hai bintang lôn paban teuma..

Reudôk hana lé ateueh glé reuntang,
Udjeuen meuriwang ateueh glé Pantja,
Allah hai nanggroa „putroë lam geundrang",
Ho ret lôn sajang djak tulông gata.

Ho-ho njang lôn ngieng, ho-ho lôn pandang,
Suda ngon patjang hau siseun lingka .....,
Ho ret lôn publa gata hai bintang,
Keureuna „geundrang" teungoh meubura.

Péhasan radja pakri lôn teuntang,
Teungoh gurangsang peugèt keuridja,
Meuhat meudèesja meung that lôn halang,
Kadang bak kadang uateueh sula .....

Njankeu djeuet lôn kheun pakri lôn sajang,
Rasa njum sang-sang ajéb bak dônja,
Allah adoë tjut bungong lam karang,
Pakri lôn sajang keu Atjeh Raya ? !

Atjeh teuleubèh dilèe saboh djan,
Pakri lôn paban djinoë ka hina .....,
E Ja Tuhanku Chalikul Mannan,
Gata Ja Rahman njang that kuasa.

Atjeh njang djaja dilèe meugahan,
Masa Sôleuthan Iskandar Muda,
Nibak masa njoë djinoë pi meunan,
Tabri tulôngan leubèh bak njang ka.

Beugadoh sagôb djipôt lé awan,
Tjahja buleuen trang bupeungeuih teuma,
Gadoh ngon gurôh, teudôh ngon geundrang,
Gampông dengon blang makmu lom teuma.

Beureukat radja Meukuta 'Alam,
Beureukat makam Sjiah Kuala,
Beureukat putroë Ratu nanggroë Phang,
Beureukat kandang djeurat aulia.

Neubri bunuwoë aman ngon teuntram,
Keu Darussalam Atjeh mulia,
Bekna lé karu ngon su meuriam,
Umat Islam aman sidjahtra ! ! !

Allah adoë tjut tjahja buleuen trang,
Meu'ah tjut abang ajat meutuka,
Ajat ngon titék lôn balék batang,
Udjông keunarang batjut meuputa.

KRU SEUMANGAT po bungong tandjông,
Ladju lôn sambông keunarang haba,
Pasai lôn bungka meugisa udjông,
Pakri hai untông lôn djak ulua ? !

Kapai Inggréh po leupaih that lambông,
Djiék ngon djitrôn udalam hawa,
Lam pruet geureuda lôn duek meulindông,
Djibapo langsông nanggroë antara .....

Meusén djimeusu karu meu-ông[2],
Ban sikhan udjông meutaga-taga,
Awan meugumpai teubai meuqulông,
Kapai djiharông „laôt antara".

Allah adoë tjut putik boh djantông,
Djeuôh that gampông leupaih lôn bungka,
Ngon do'a gata hai panjot tanglông,
Meuteumeung djamprông laôt Sikatra.

Laôt bahrôllah luaih meugulông,
Tjuba teureupông siteuntang mata,
Ngon do'a nang mbah Potallah tulông,
Meuteumeung gundjông tanoh Irupa.

Kapai BOAC po meuhajôn-hajôn,
Djiék ngon djitrôn lam awan miga,
Kuta Djakarta teumpat tinggai lôn,
Bandum sagai dôn tinggai di Djawa.

Seulamat tinggal putik bungong rôm,
Siat leupaih lôn unanggroë lua,
Lôn tinggai gata siat digampông,
Meungnjo na untông ridjang meugisa.

Aneuk leuek kutru bak ulèe tampông,
Djiseuôt tiông didalam tjintra.
Tinggai geunaséh, waréh ngon kaôm.
Pakri njang hukôm Allah Ta'ala.

Kapai ka djipo ladju meulambông,
Meudjungkat punggông suwé meugisa,
Lôn ngieng umeujub rijeuek meugulông,
Lôu mat teureupông lôn lhôh sifingka.

'Oh trôih u Bangka, Pulo Beulitông,
Lôn tji teureupông Pulo Sumatra,
Leumah Palembang siteuntang Lampông,
Keudéh meutandjông useulat Sunda.

Hana padum tréb kapai djiék trôn,
Sampoë utandjông Seulat Meulaka,
Kapai djisudjud ulèe ka djundrông,
Djitrôn lé lansông u Singapura.

Alhamdulillah leupaih meu-untông,
Pota'lah tulông seulisèh mara,
Dumna peunumpang bandum djijue trôn,
Meunan tjit dilôn turôt sireuta.

II. DI SINGAPURA.

Allah adoë tjut putik boh djantông,
Ulôn ka langsông u Singapura,
Tinggai simalam kamoë lam geudông.
Bak hotel lambông lapéh keudua.

Hotel Raffles njan manjang that lambông.
Taék ngon tatrôn reunjeun meuputa,
Labôdji putéh, lapéh meususôn,
Djibri keu-ulôn kama numbôi sa.

Dalam kama njan intan zabatôn,
Kalheueh djisusôn bandum peukara,
Tjeureumén katja, idja ngon sabôn,
Bantai meususôn lam kasô sutra.

Nékmat Potallah limpah kadirôn.
Bandum meuhimpôn Neubri keuhamba,
Uroë pi seupôt malam ka djitrôn,
Didjak peurawôn keuliléng kuta.

Djak ngieng teumasja u Tandjông Katông,
Djak kalon geudông njang raja-raja,
Habéh dum djiba rata djeuep udjông,
Kuta ngon gampông teumpat duek Tjina.

Teukeudirôllah Tuhan Kadirôn,
Potallah tulông bandum sidjahtra,
Sidroë sjeedara teuka digampông,
Meurumpok ngon lôn di Singapura.

„Kru seumangat, rahmat meuhimpôn,
Potallah peutrôn limpah karônja,
Hana lôn sangka mula awai phôn,
Meurumpok ngon lôn muda-kahlia !"

„Dilôn ban teuka sidéh digampông,
Laôt lôn harông Seulat Meulaka,
Pané 'oh laugkah intan zabatôn,
Njang djeuet rôh tatrôn u Singapura ?"

„Kru seumangat hai teungku ampôn,
Sidjuek haté lôn meurumpok gata,
Padum tréb sabé haté lôn rihôn,
Djinoë meuhimpôn di Singapura.

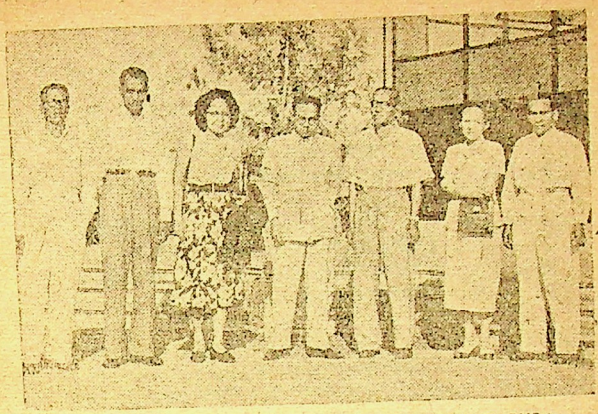
„Mupeue keu haba sidéh digampông,
Pakri ban untông kawôm sjèedara ?"
„Allah teungku djroh putik boh djantông,
Keupasai gampông handjeuet takira".

„Hanlé soë piké, hanlé soë tulông,
Padum njang puntông, padum njang luka,
Padum njang reuloih ban saboh gampông,
Padum njang tutông djitôt lé sua.

„Ureueng habéh soh ka djiboih gampông,
Djak baplueng untông keudéh lam rimba,
Rumoh dum tiréh habéh srôt tampông,
Ladôm ka tutông apui seureupha.

„Kawôm sjèedaga rata djeuep udjông,
Habéh meusinthông pangkai ngon laba,
Teuka ie raja ban saboh gampông,
Habéh djiusông bandum peue njang na.

„Dalém „Pang Bajak" pi saboh untông,
Tamong lam gampông keu Sukarila,
Habéh geutunjok sjèedara gampông,
Geujue bôh pasông bak awak tantra.



KEUNANG²AN DILAPANGAN TEUREUBANG SINGAPURA.
Diteungoh² : Abdullah Arif.



Kru seumangat rahmat meuhimpôn
Potallah peutrôn limpah karônja,
Rakan ngon sahbat le that meuhimpôn
Meurumpok ngon lôn di Singapura.

„Geuba pêteunah geusaih geuhasông,
Geujue tet gampông rumoh sjèedara,
Nibak geusangka raja that untông,
Djitém bet lansông gobnjan keuradja.

Hana geuthèe droë bagoë glang puntông,
Han glaih keubakông sigo djak runda,
Bèk 'an njang tabloë sikrak idja krông,
Sileuweue puntông han ék meutuka.

„Meunankeu dum buet sidéh digampông,
Pané lom untông meungdum nan kada !
Gampông Tjot Djeumpa bandum ka tutông,
Ureueng lam gampông le that njang pahna.

„Tjot Djeumpa, Pulôt djitet ka tutông,
Teumpat meudjamprông Muhammad Hatta,
Ureueng ka djipoh ban saboh gampông,
Ladôm djipantjông, ladôm djisingkla.

„'Oh l. cheueh djitimbak djisak lam urông,
Ureueng sigampông saboh keureunda,
'Oh gob paréksa pura kheun² hôm,
Meunarôt hukôm handjeuet keudéesja.

„Njankeu dum haba sidéh digampông,
Hai panjot janglông pakri takira ?
Rèt toh bitjara njang djeuent tatulông,
Rumoh njang tutông beu-ék tapubla ? !"

'Oh ban lôn deungo haba digampông,
Hé meugulông tidjoh ie mata.
Ho rèt lôn bila sjèedara kawôm,
Adat ngon hukôm hanlé meuguna .....? !

Teuma lôn seuôt batjut bak udjông,
„Pakrikeu untông djinoë takira ?
Ho ret tapubla rumoh njang tutông,
Tanjoë ka langsông bandum ulua ?

„Hana lôn tukri hai teungku ampôn,
Singkat akai lôn paneuk bitjara,
Malénkan bak Po talakèe tulông,
Beuneubri untông njang ék sidjahtra !

„Bak saboh masa teuntèe Neutulông,
Rumoh dum tutông Tuhan njang pubia,
Teubiet boh pisang leukang boh djantông,
'Oh gadoh reubông teudong trieng dara.

„Meungnjo na tuah siwah ngon rintjông,
Potallah tulông seuliséh mara,
Dudoë tjit lôn woë teuma ugampông,
Rumoh njang tutông lôn tji djak pubia.

Djinoë teungku djroh gohiom trôih bak thôn,
Meu'ah dèesja lôn siuroë dua,
Lôn meung djak djeuôh beutrôih sagai dôn,
'Oh trôih ubak thôn teuma meugisa.

'Oh ka meugantoë badjoë bak murông,
Barô djeuet tasrông badjoë bak bangka,
'Oh trôih kutika masa djeuet tulông,
Rumoh njang tulông keudroë teupubia !"

Teuduekkeu 'ohnoë dilèe saboh ôn,
Djinoë lôn susôn seunambat haba,
Balé bèk panjang lôn peugah rabôn,
'Oh noëkeu hai lôn di Singapura !

III. KEUADAAN LAM KAPAI TEUREUBANG.

AMMA BA'DU kômdian lagi,
Deungo lôn kheun kri bintang peureuséh,
'Oh singoh beungoh uroë ka pagi,
Dilôn séndiri pi ka beudoih êh.

'Oh lheuch ka hasé sama sikali,
Beudoih djéb kupi padjôh ngon kuwéh.
Makanan barat lazat han sakri,
Djibôh ngon ruti meulapéh-lapéh.

Teuma djipeuék kamoë lam taksi,
Sama sikali buet aneuk Inggréh,
Sidara tjeudaih leupaih that tari,
Tjit ka djitukri meunoë ngon meudéh.

Di Kalang Airport siat berhenti,
Kamoë djiantri teudong mubaréh,
Lapangan Kalang luaih han sakri,
Kapai meuriti peuneuget Inggréh.

Hana tréb lambat disinan lanti,
Bak Imigrasi nama djituléh,
„Siapa nama, kemana pergi",
Bandum djisudi seun[2] silapéh.

'Ohban djitanjong bak lôn séndiri,
Ulôn peugah kri ngon bahsa Inggréh :
„Nanggroë Kanada lôn meung peureugi.
Nama geurasi Abdullah Arif".

Lôn djôk deungon phaih sama sikali,
Djingieng bôkeuti tjap Konso Inggréh.
Teuma ditjap lom lé Imigrasi,
Hanlé djisudi meunoë ngon meudéh.

Keupeue djitanjong panjang that rawi,
Sinan ka meuri bandum meutuléh,
Nama ka meusoë, nanggroë ka meuri,
Hana lé sangsi sinoë ngon sidéh.

Meunankeu hai dum e nja' putéhdi,
Batjut lôn kheun kri bak bungong kandéh,
Kadang rôh tadjak ulua nanggri,
Pulang peureugi unanggroë Inggréh.

Beuna tatu'oh reusam ngon basi,
Bak imigrasi handjeuet meulanggéh,
Meungnjo phaih maté hanlé djiasi,
Beuthat djituri gata untông djéh.

Njang djeuet hai dék tjut beuhati-hati,
Jôh goh teudjadi ingat beuhabéh,
Jôh goh tabungka ulua nanggri,
Ngon imigrasi dilèe tameugléh.

Meungnjo karu phaih keumaih djiungki,
Hana djiasi tamong lam baréh,
Beuthat ka tadjak ulua nanggri,
Djijue kômbali woë dilèe keudéh.

Dumkri takheun proë hansoë paduli,
Gata hai njak ti rugoë meulapéh,
Njang jeuet hai bintang tjut bang peugahkri,
Bèk rôh teukeudi meulangga uréh.

Pasai djak meudjak mangat tatukri,
Walèe u Hadji, walée u Inggréh,
Bandum beuna phaih bak imigrasi,
Tanda bôkeuti gata ureueng gléh.

Hana sangkôtan kanan ngon kiri,
Deungon pulisi hana meulanggéh,
Konso pi djitjap „buléh peureugi",
Kapaipi djibri tèkèt meulapéh.

Beurangho tadjak hanlé soë ungki,
Gata djituri sinoë ngon sidéh,
Meuman meukeusud batjut lôn kheun kri,
Tapham hai nja' ti bandum beuhabéh.

Dilôn ka lôn djak unanggroë Hindi,
Njang djeuet lôn tukri dua lhèe lapéh,
Da'han saban tjit ngon gata nja' ti,
Pané lôn tukri meunoë ngon meudéh.

Djeuôh ho tadjak le peue tatukri,
Le soë taturi ramé gob gaséh,
Djeuôh tabungka ulua nanggri,
Le peue tatukri reusam nanggroë djéh.

Njang djeuet meukeusud batjut lôh kheun kri,
Bèk djeuet keusangsi bintang peureuséh,
Tanda mata lôn dilua nanggri,
Geunantoë lôn bri minjeuk tjap Paréh.

Allah adék tjut po bungong giri,
Balé lôn kheun kri bandum beuhabéh,
Deungon sampeuna karônja Rabbi,
Beudjeuet keudali haté njang chaléh.

Aneuk tjémpala djinari-nari,
Aneuk keudidi panté beurandéh,
Pasai lôn bungka meugisa rawi,
Siat ka lanti bunoë disidéh.

Teungoh meusak-sak bak imigrasi,
Lheueh njan djiantri kamoë mubaréh,
Paréksa kopho djidjak kumisi,
Ubé na guntji peuhah beuhabéh.

Habéh djiraba rata djeueb lisi,
Bandum djiungki seun- silapéh,
Barang larangan hana meudali,
Tutôp kômbali kopho meutindéh.

Peuék lam kapai sama sikali,
Tjitka na kuli teudong meuseupéh,
Kamoë peunumpang lheueh njan peureugi,
Meudjak ngon gaki bak kapai putéh.

Kapai teureubang tjap radja-wali,
Djipo u Hindi sampoë u Inggréh,
Kamoëpi meuék hana lé lanti,
Mita keurusi numbôi ka meutjéh.

Dalam kapai njan Allah hai nja' ti,
Hanlé lôn tukri meunoë ngon meudéh,
Ho-ho njang tangieng budia-dari,
Ateueh keurusi bandum teuéh-éh.

Dilônpi lôn duek teuma séndiri,
Hana meunjum gli keuureueng putéh,
Kapai teureubang lheueh njan meu'i-'i,
Beudoih si nja' ti sidroë njang aréh.

Ikat keuieng lôn nibak keurusi,
Tjit ka djitukri aneuk miet Inggréh,
Bubé kulé hak djidjak peugah kri,
Bék rôh meusundi keunoë ngon keudéh.

Kapai ka djipo lam awan tinggi,
Hanalé meuri lam awan putéh,
'Oh leupaih awan, intan putéh-di,
Taloë keurusi djiploih 'on habéh.

Sinjak ti tjanték njang baék budi,
Djiulèc-ili keunoë ngon keudéh,
Bandum peunumpang djidjak meuturi,
Peureumén djibri saboh-saboh kéh.

Sidara tjeudaih leupaih that meukri,
Tjit ka that ahli ka tréb djilatéh,
Seuiet-seuiet han ban mirah pati,
Djidjak peugah kri meunoë ngon meudéh.

Soë-soë njang mumang badan ka seu-i,
Beudoih sinja' ti ladju djipeuéh,
Djibôh ngon bantai ateueh keurusi,
Sadjan lôm djibri minjeuk tjap Paréh.

Teuma diulôn hai nja' putéhdi,
Sang[2] meunjum gli watèe djipeuéh,
Maklum baroë kon hantom teudjadi,
Hana meuturi ngon aneuk Inggréh.

Soëpo pikéran njang han meunjum gli,
Budiadari djimeukat gaséh,
Ulèe ka mumang pakri lôn tukri,
Adat meunjum glipi ka djipeuéh.

Teuma 'oh lheueh njan hana tréb lanti,
Mumang Tuhan bri bandum ka puléh,
Beudoih nja' dara djak ba beurandi,
Djibôt ngon ruti meulapéh-lapéh.

Ri-ri njang harok tatjok séndiri,
Makanan djibri keudroë tapiléh,
Dilôn tan harok lôn tjok beurandi,
Dua krak ruti njang na lôn piléh.

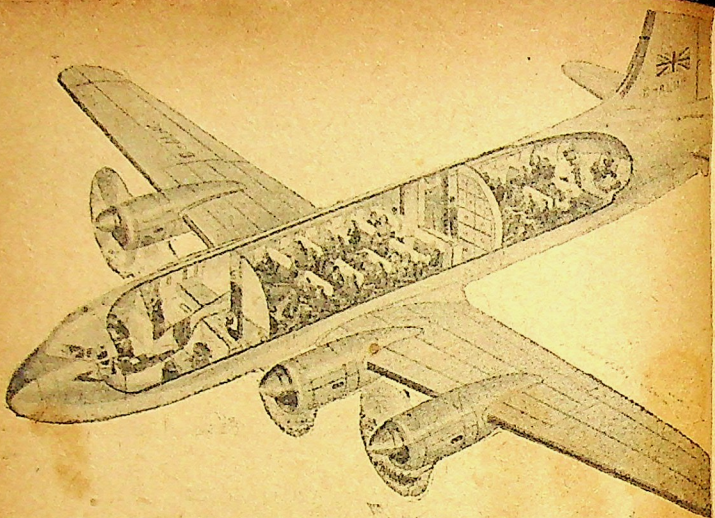
Digob dum laén geudjéb beurandi,
Pané na asi biek ureueng putéh,
Hantom haroë kon dilôn hai nja' ti,
Minom beurandi pantang 'oh habéh.

Beudoih siinong teuma tanjong kri:
„Minom beurandi Mester Arif ? !
Minoman harôm tatjôm bèe wangi,
Peuneuget ahli nanggroë Peurantjéh !"

Teuma lôn djaweueb narit djisudi :
„Ateueh beurandi teurimong gaséh,
Hana biasa dilôn hai nja' ti,
Pinah kômbali bandumnjan keudéh ! "

Tanjong sidara teuma djisudi :
„Bahlé udôn bri minoman Inggréh,
Anggôr Skotland mangat han sakri,
Batjut phôn tatji teudjéb 'oh habéh."

„Teurimong gaséh hai nja' putéhdi,
Anggôr beurandi balé disidéh !"
Sidara tjeudaih sôsah han sakri :
„Mupeue keu lôn bri keutuan Arif ? !"



PEUMANDANGAN LAM KAPAI TEUREUBANG.



Dalam kapai njan indah han sakri
Budiadari djimeuhat gasèh,
Djitanjong bak lôn teuma djisudi :
„Mupeue keuh lôn bri keutuan Arif?!"

„Adat na mudah han pajáh tjari,
Balé ie kupi keulôn tagaséh !"
Teuma djidjak tjok mangkok ie kupi,
Hanlé djisudi meunoë ngon meudéh.

Lheueh njan djigisa siera kômbali,
Lôn tjok ie kupi lôn djéb 'oh habéh,
Lheueh njan ka lôn duek seungab séndiri.
Beudoih sinja' ti djók rukok putéh.

Lôn tjok lé saboh sinan barangri,
Rukok Teuruki karôh teupiléh,
Teuma ka djitet uléh sinja' ti,
Tjit ka meunan kri reusam nanggroë djéh.

Teuma 'oh lheueh njan kômdian lagi,
Ladju djidjak bri batjaan Inggréh,
Ri-ri njang suka batja séndiri,
Bandum ka djibri keudroë tapiléh.

Meunankeu hai dum adoë putéh-di,
Sama sikali tjit ka meutjéh-tjéh,
Ka lheueh djihatô bandum ka merkri,
Tjit ka tréb ahli ka lheueh djilatéh.

Kapai BOAC po lam awan tinggi,
Keudéh peureugi unanggroë Inggréh,
Laôt deungon glé hana lé meuri,
Njang na teudjali awan meulapéh.

Hana padum djeuem lheueh njan hai nja' ti,
Leumah lom meuri gunong muharéh,
Rijeuek dilaôt djipôt upasi,
Umbak meunari keunoë ngon keudéh.

Udjông Sumatra tanda lôn turi.
Meunurot dali bak pasi putéh.
Putjak Seulawah dua sidjuli,
Sinanken meuri tanda njang meutjéh.

Haté lôn seu-u rindu han sakri,
Pakri hai nja' ti njang han teutjéh[2],
Katrôih gampông droë lôn woë kômbali,
Walèe meuseuki lam awan putéh.

Asai ka leumah meung bineh pasi,
Rindu beureuhi ka glaih silapéh,
Beuthat beutanoh tan djab ngon gaki,
Meungdum leumahri teurimong gaséh.

Meungjo na umu Tuhan teukeudi,
Kômdian hari sampoë tjit keudéh,
Djak saweue gampông, karông ngon wali,
Djak saweue ômmi njang that lôn gaséh.

Djinoë dang lôn djak ulua nanggri,
Lôn djak meuturi keunoë ngon keudéh,
Sabab lôn thèe droë bagoë sipa-i,
Tan soë paduli tinggai lam tapéh.

Pangkai lôn tjit tan meung dua tali,
Panè soë turi geutanjoë lipéh,
Meungkon na tuah iradah Rabbi,
Hansoë tém asi tamong lam baréh.

Kru seumangat rahmat Tuhan bri,
Tuhanku ghani meuha geumaséh,
Djinoë ka sampoë unanggroë Hindi,
Sudjud ubumi geureuda putéh.

IV. DI NANGGROË HINDI (INDIA).

Sinan lôn pijôh siat berhenti,
Uroë Tuhan bri tjahja peureuséh,
Nanggroë India nama geurasi,
Peudana Meuntri Nehru njang aréh.

Kuta Kalkuta banda han sakri,
Le that Banggali sinan meuseupéh,
Djidjak hôreumat Peudana Meuntri,
Dikuta Delhi teuka disidéh.

Astagfirullah, lepaih that meukri,
Aneuk Banggali njang gadéh[2],
Djipinggang idja sutra peulanggi,
Peukajan „sari" sampoë ubeutéh.

Djimat ngon bungong djidong meuriti,
Taeu djiantri teupat mubaréh,
'Ohban saré trôih Peudana Meuntri,
Beudoih sinja' ti sidroë njang aréh.

Sikalông bungong djimat bak djari,
Tjit ka djitukri meunoë ngon meudéh,
Djisôk bak takue Peudana Meuntri,
Hôreumat djibri dua lhèe lapéh.

Laén nibak njan handjeuet lôn kheun kri,
Tari meunari sinoë ngon sidéh,
Ladôm pèh geundrang, ladôm keutjapi,
Ladôm meunjanji, ladôm meutangkéh.

Handjeuet taingat péhasan Hindi,
Keubit le that kri meunoë ngon meudéh,
Dilôn ka tahe gante séndiri,
Lôn ngieng rapa-i geunta meulapéh.



PERDANA MEUNTROë NEHRU.

Allah adoë tjut po naleung sambô
Njoë keu Nehru Peudana Meuntri.
Nanggroë India gobnjan njang atô
Madju ngon mundô sama sekali

* * *

Tjrang katjring tjre aô ngon bunji.
Katja ngon katji sinoë ngon sidéh,
Hana tréb lambat lheueh njan hai nja' ti,
Kamoë kômbali bak kapai putéh.

Kapai djiék lom lam awan tinggi,
Ateueh keurusi dilôn ka lôn éh,
Lôn tjok ngon peuta peunjata nanggri,
Beudoih sinja' ti djak peugah reuntéh.

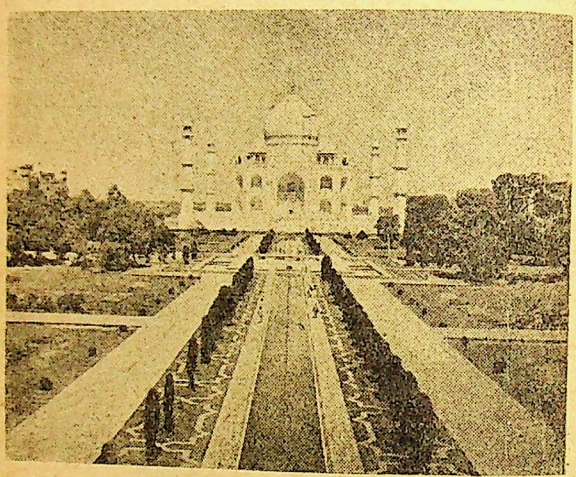
Djidjak peutunjok gunong njang tinggi,
Kanan ngon kiri awan meulapéh,
„HIMALAJA" nama geurasi,
Tjit ka gob turi sinoë ngon sidéh.

'Oh lheueh nibaknjan hana tréb lanti,
Djibet ie kupi djibri ngon kuwéh,
'O lheueh lôn djéb ie sama sikali,
Katrôih sinja' ti peutunjok keudéh.

Djijue tji kalon siblah ret kiri,
Tuan perhati bangonan putéh,
Njankeu „TADJ MAHAL" nama geurasi,
Makam njang sutji „tanda geunaséh".

Geudông Tadj Mahal indah han sakri,
Puntjak meuriti mar-mar njang putéh,
Sinan geutanom dua sidjuli,
Sabab that kawi tjinta ngon gaséh.

Radja SJAH DJUHAN nama geurasi,
Meugah han sakri bidjak ngon aréh,
Putroë MUMTAZ peurmaisuri,
Tjinta sidjati habéh han habéh.



GEUDONG "TADJ MAHAL" DI INDIA.

Geudông Tadj Mahal indah han sakri,
Alamat dalì gaséh seutia . . . . . .
Radja Sjah Djuhan tjinta sidjati,
Ngon tjut putroë ti sinan keureunda.

* * *

Awai maté phôn tuan putroë ti,
Sôleuthan Hindi leupaih that seudéh,
Neujue krah rakjat ban saboh nanggri,
Makam putroë ti neujue pumeutjéh.

Beukit maté droë kômdian hari,
Sadjan putroë ti sinan neumeung éh,
Njankeu tjalitra tjinta sidjati,
Leumah bôkeuti bak geudông puteh".

Teuma lôn seuôt batjut lôn kheun kri :
„Haba sinja' ti teurimong gaséh,
Keubit tjinta njan leupaih that kawi,
Pajah tatjari sidumnan chaléh !"

Djibaréng narit batjut meuta'wi :
„Tjinta njang sutji djinoë ka habéh,
Njang leuroë njoë tjinta beureuhi,
Gaséh sidjati pajah tapiléh .....!"

„Peue roë tapeugah Allah hai nja' ti,
Hana lôn tukri meunoë ngon meudéh",
Djikhém teusinjom ranom bak bibi,
Djiwèh sinja' ti teuma udjông djéh.

Hana tréb lambat teuma Tuhan bri,
Batasan Hindi djinoë ka habéh,
Tanggai India nanggroë Banggali,
Kapai djisundi lam awan puteh.

Allah dék pajông tanglông kudang di,
Meu'ah putroë ti bandum beuliabéh,
Karôh lôn peugah kisah di Hindi,
Batjut ulôn bri haba romanteh ..... !

* * *

V. DI NANGGROË PAKISTAN.

Alhamdulillah karônja Tuhan,
Nanggroë Pakistan djinoë lôn kheun kri,
Batjut mubalék titék batjaan,
Meu'ah hai intan keulôn njang rawi.

Kapai djisudjud djitrôn lam awan,
Siatlé handjan ka tróih ubumi,
'Ohban saré trôih nanggroë Pakistan,
Beudoih lôn tuan ateueh keurusi.

Lôn tjok ngon kudak sawak bak badan,
Teuma 'oh lheueh njan lôn trôn séndiri,
Ka trôih upusat nanggroë Pakistan,
Nama geupeunan kuta K a r a t j i.

Teuhah haté lôn handjeuet lôn kheun baa,
Malénkan Tuhan njang thèe keutahwi,
Lôn kalon ureueng bandum Islam,
Inong ngon agam sama sikali.

„Assalamu'alaikôm", „'alaikôm salam",
Manjoh ngon deundam saleuem lôn mubri,
Teuma teumanjong ureueng Pakistan,
Geungieng lôn tuan djaroë ngon gaki.

Meunurôt lahé gandjé lam kawan,
Digob dum saban manjang ngon tinggi,
Ureueng Irupa raja ngon panjang,
Diulôn tuan sireutôih seunti.

Geudeungo saleuem keunong that matjam,
Meunurôt lagam ureueng Arabi,
Tapi bak ruman sang ureueng Adjam,
Njang djeuet salah pham gohlom geuturi.

Teuma lôn peugah bèk salah waham,
Sama Islam turi meuturi :
„Ulôn di Atjeh keunoë trôih datang,
Lôn meung djak pandang 'alam Ilahy.

„Indonesia nanggroë lôn tuan,
Umat Islam agama sutji",
'Oh ban geudeungo ulôn kheun meunan.
Geudjôk lé tangan hana lé lanti.

Sireuta geukheun : „ahlan wasahlan !
Seulamat datang tuan keumari !
Nanggroë kamoë njoë djinoë Islam,
Nanggroë Pakistan nama geurasi".

Teuma lôn djaweueb : „sjukô keu Tuhan,
Umat Pakistan rahmat Tuhan bri,
Hasé geupeudong nanggroë Islam,
Inong ngon agam hana njang anti.

„Sidjuek haté lôn lôn ngieng lakuan,
Hukôm Kurän sinoë ka meuri,
Teuma teumanjong ureueng Pakistan,
Dinanggroë tuan kon that lom meuri ? !"

Sabab geutanjong lôn kheun bubé trang :
„Nanggroë lôn tuan gohlom meudali,
Indonesia laén that matjam,
Hukôm Islam ramé njang ungki.

„Hana geutém tueng hukôm Kurän,
Geukheun hukôm njan, hukôm ka basi,
Hana tjotjoklé ngon aché zaman,
Njang le kheun meunan kawôm P.K.I.

„Ureueng P.N.I. pi saboh matjam.
Keuhai Islam geukheun that sutji,
Sabab sutji that ajat Kurän,
Sidéh tasimpan didalam peuti.

„Geukheun agama keubudajaan,
Hana atôran geuhukôm nanggri,
Handjeuet tatueng lé hukôm njang meunan,
Sabab hukôm njan jôh masa Nabi.

„Geutanjoë djinoë ka na pikéran,
Keudroë tarantjang hukôm séndiri,
Handjeuet tapuphôm hukôm bak Tuhan,
Sabab Kurän kalam Arabi.

„Bèk djeuet keudèesja geutanjoë awam,
Hukôm Islam hana tatukri,
Pulang beuhabéh keudéh bak Tuhan,
Geutanjoë insan laén ta-tjari.

„Meunankeu hai dum nanggroë lôn tuan,
Hukôm Kurän ramé njang ungki,
Geukheun agama meuhat seumbahjang,
Laén nibaknjan puasa hadji".

Teuma teumanjong ureueng Pakistan :
„Peue sabab tuan ramé njang anti ?
Indonesia lôn ngo Islam,
Inong ngon agam ramé njang sufi ? !"

Teuma lôn djaweueb ulôn peugah ban :
„Dalam nanggroë njan ramé P.N.I.,
Da'na Masjumi han ék geulawan,
Meuneuntang paham deungon P.K.I.



Na siblèt lon djak nanggroe Pakistan
Lon ngieng gambaran indah han sakri
Njang dong diteungoh njonja Ali Khan
Rèt uneun gobnjan Fatmawati.

„Saléh 'oh aché pakri ban matjam,
Wallahu'alam hana lôn tukri",
Teuma geuseuôt ureueng Pakistan :
„Mudah²an rahmat Tuhan bri.

Tuhan pumeunang umat Islam

Hukôm Kurän beuék berdiri,
Beurangpat dônja silurôh 'alam,
Beule ureueng pham feureuman Rabbi.

„Lagée disinoë kamoë Pakistan,
Karônja Tuhan hana njang anti,
Indonesia meunan tjit saban,
Mudah²an meunang Masjumi.

„Meungnjo ka meunang umat Islam,
Hukôm Kurän teuntèe teudiri,
Beuthat gob anti siribèe matjam,
Hukôm Islam leubéh that tinggi.

„Kru seumangat rahmat bak Tuhan,
Seulamat djalan gata ja achi,
Ka lheueh lôn tjatét dumna habaran,
Masôk lam koran kuta Karatji.

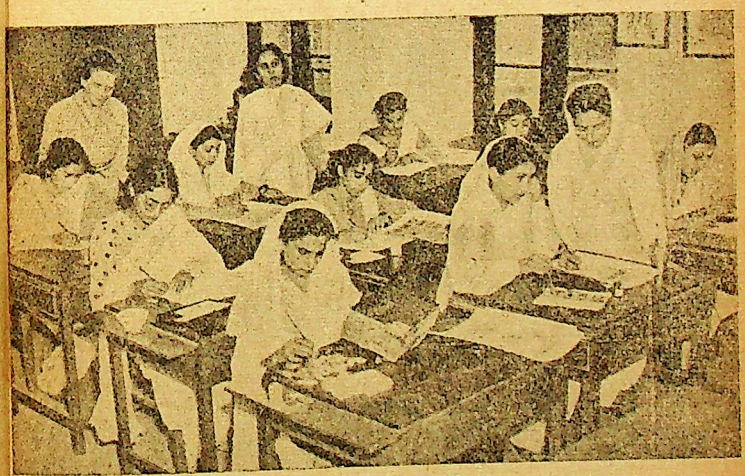
„Keureuna ulôn sidroë wartawan,
Mita habaran datang keumari,
Sjukô meurumpok ngon gata rakan,
Karônja Tuhan mudah razeuki".

Teuma lôn djaweueb : „mudah²an,
Keugata rakan rahmat Tuhan bri,
Takheun saleuem lôn bandum keurakan,
Ureueng Pakistan njang umat Nabi".

Hana padum tréb teuma 'oh lheueh njan,
Beudoih lôn tuan lôn ék lam taksi,
Djiba bak hotel kama restoran,
Djibri minoman kahwa ngon sjahi.

Uroë pi seupôt Neubri lé Tuhan,
Pijôh disinan siat berhenti,
Djibri ngon kama teumpat seumbahjang,
Djileueng hamparan peureumandani.

* * *



Kawom wanita di Pakistan.

Sinankeu tanda tjahja Islam,
Adat ngon reusam teutap lam sutji,
Han pajah mita tika seumbahjang,
Tjit ka teubeuntang idja lahuri.

Adat sangkira tajak ubagan,
Pina disinan ngon ie meusutji,
Meungnjo pat laén hana atôran,
Pajah that djalan bak djak meusutji.

Meungnjo bak nanggroë ureueng Islam,
Beurangpat saban hukôm bak Nabi,
Bak kala hadjat han that sôsaha",
Tadjak udjamban handjeuet keusangsi.

Bak nanggroë kaphé sabé sukaran,
Bak djak udjamban reusam Jahudi,
Hana djibôh ie sinan lam bagan,
Pajah peulajan tajue djak tjari.

Meunankeu hai buet bandum hai intan,
Pané na saban sigala nanggri,
Teuma disinoë nanggroë Pakistan,
Ban hukôm Tuhan hana meuungki.

Umu siuroë kamoë disinan,
Dalam nanggroë njan pijôh berhenti,
Teuma ka djiba keudéh lam peukan,
Kalon 'lakuan kuta Karatji.

Kuta pi tjeudaih luaih pi han ban,
Madju dagangan lam ekonomi,
Barangpi murah rukôn peukajan,
Sikrak ajeureuban dua blaih „rapi".

Meunankeu hai nja' batjut lôn kheun ban,
On not Pakistan beuna taturi,
Nanggroë India meunan tjit saban,
Mata wang sinan geupeunan „rupi".

Pasai nama pèng batjut lôn kheun ban,
Le that peue matjam dilua nanggri,
„Dollar" ngon „ringgét" di Pulo Pinang,
Singapôr-pi njang nama geurasi.

„Pound sterling" sidéh di England, (Inggréh),
Meunan tjit saban „shilling" ngon „penni",
Di Amerika „dollar" djipeunan,
Arab ngon Jaman „rijeue" geurasi.

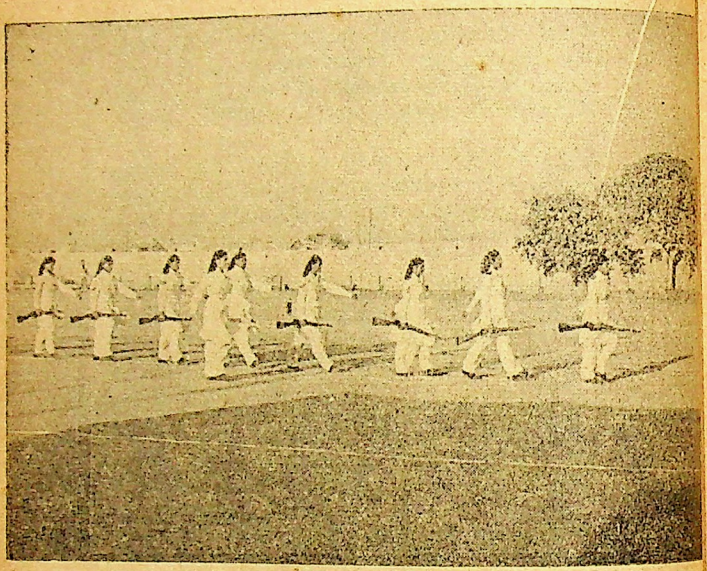
„Djunéh" di Meusé sampé u Sudan,
„Yen" di Djeupang, „pawôn" Teuruki,
„Franc" Peurantjéh, Swiss-pi meunan,
Dua nanggroë njan ka rab siwali.

„Gulden" Beulanda, „mark" Djeureunan,
Laén nibak njanpi le lom lagi,
Bubé meukeusud batjut lôn kheun ban,
Pasai mata-wang mangat tatukri.

Djinoë meusambông udjông habaran,
Deungo hai intan ladju lôn kheun kri,
'Ohnoë lôn kheun proë nanggroë Pakistan,
Djinoë lôn tuan beurangkat lagi.

Kuta Karatji tinggai risinan,
Kamoë malam njan beudoih peureugi,
Le that peue njang djroh keunang²an,
Nanggroë Pakistan (nanggroë njang sutji).

* * *



BARISAN WANITA DI PAKISTAN.

Kawom wanita nanggroe Pakistan
Djiteubiet ublang djidong meuriti,
Djitjok ngon beudè djimat bak tangan
Bantu puprangan djak tulong nanggri.

VI. MEUNUDJU KUTA BAGDAD (IRAK).

Kapai Inggréh po djiék lam awan,
Ladju berdjalan hana lé lanti,
Bintang dilangét umpama intan,
Dilôn sang pangsan ateueh keurusi.

Djipeuék sidjuek ban saboh badan.
Da'na peukajan hana lé meuri,
Djibeudoih sidroë gadéh peulajan.
Ubak lôn tuan hôreumat djibri.

Didjih ban djiék nanggroë Pakistan,
Lôn ngieng bak ruman maméh han sakri.
Kulétdji putéh gadéh piléhan,
Dalam kapai njan djipadjôh gadji.

Peutimang djamèe ureueng peunumpang,
Djigrak-grak hidang, djibet-bet kupi,
Laén nibak njan peue na sukaran,
Djibri tulôngan lé nja' putéhdi.

Hana pajah droë 'tanjoë peunumpang.
Dumpeue dibarang leubéh djih tukri,
Adat na ureueng mabôk ngon mumang,
Djidjak peutimang uléh sinja' ti.

Ladju djidjak tôb peulimbôt badan,
Djibôh bèe-bèewan njang wangi[2],
Sinja' ti bibeueh ka lheueh latéhan,
Dumpeue atôran tjit ka djitukri.

Dilôn ka lajèe ulèe ka mumang,
Meujub ngon manjang kapai peunari.
Lahna sidara djaga-djagaan,
Sadjan kapitan djidjak keumisi.

Djitjok ie mawò djibôh bak badan,
Puléh bak pangsan segar kômbali,
'Oh lheueh njan djibet saboh hidangan,
Padjôh makanan gantang ngon ruti.

Hana djibri bu teungoh watèe njan,
Laén makanan le that matjam kri,
Boh gantang reubôh djibôh lam pingan,
Laén nibak njan handjeuet takheun kri.

Le that matjam ôn rukôn sajôran,
Ngon sie teupanggang manok Teuruki,
'Oh lheueh padjôh bu pinah ngon hidang,
Djibet buahan Appel Australi.

Hana tréb lambat teuma 'oh lheueh njan,
Djibet minoman anggôr ngon kupi,
Kupi ngon susu djampu lam tjawan,
Sakapi sadjan sama sikali.

'Oh lheueh djéb kupi na saboh tjawan,
Rukok Kapstan teuma djibagi,
Tjara Irupa tjit meunan matjam,
Le that lakuan reusam ngon basi.

Tjara padjôh bu handjeuet beurangban,
Bak ngui peukajan handjeuet beurangkri,
Badjèc tapiléh puteh ngon hitam,
Beusaban ragam tjotjok ngon dasi.

Tasôk sipatu meunan tjit matjam,
Mirah ngon hitam han djeuet beurangri,
Meulaén musém laén peukajan,
Lua ngon dalam ka lheueh djibagi.

Meulaén uroë meulaén malam,
Inong ngon agam tjit ka djitukri,
Keumedja putéh dasi djih hitam,
Sileuweue panjang beutrôih ugaki.

Peukajan barat le that kri matjam,
Inong ngon agam tjit ka meuri-ri,
Laén dinjonja, laén dituan,
Bak djak bak djalan pi ka djitukri.

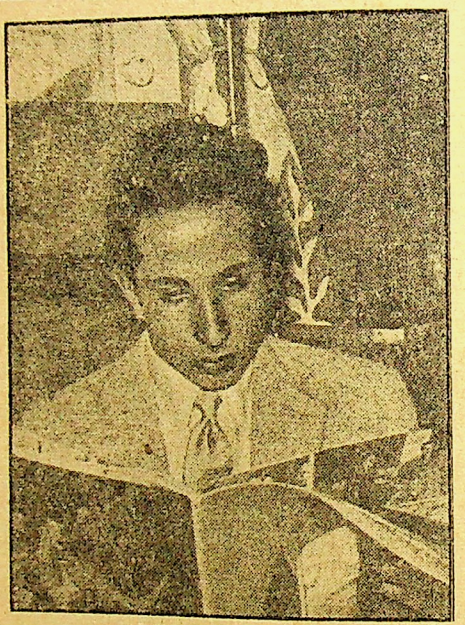
Tuan ret kiri, njonja ngon ret kanan,
Pasang-pasangan dua sidjuli,
Njonja sôk gawôn nilôn teusulam,
Djikoh ngon andam djitjat ngon bibi.

Laén lom bangon diureueng agam,
Badjée kôt hitam sampoë ugaki,
Keumedja putéh dasi djih hitam,
Diureueng agam ramé meutupi.

Meunankeu hai dum kanun ngon reusam,
Leupaih le matjam han-ék lôn kheun kri,
Lagèe makanan, meunan peukajan,
Pané na saban rata djeuep nanggri.

Kapai BOAC po meudjho lam awan,
Nanggroë Pakistan hana lé meuri,
'Oh trôih u Irak teuma 'oh lheueh njan,
Pijôh disinan siät berhenti.

Dang[2] bôh minjeuk kapai teureubang,
Minjeuk nanggroë njan meugah han sakri,
Le that mon minjeuk hai nja' disinan,
Njang djeuet nanggroë njan makmu Tuhan bri.



RADJA FAISAL DI IRAK.

Tuan-tuan bungka u Irak
Beuék trôih tadjak bak radja muda.
Radja Muda njan leupaih that rantjak
Lagi pi bidjak bak mat neuratja.

* * *

Kuta Bagdad get that meugahan,
Pusat Islam dilèe hai nja' ti,
Harunurrasjid Radja Islam,
Sinankeu intan keuradjeuen nanggri.

Di Abu Nawas-pi sit nanggroë njan,
Lahé disinan nanggroë Bôgdadi,
Njang meugah buhak rantjak lam kawan,
Sadjan sôleuthan peutimang nanggri.

Masa saboh roë dilèe saboh djan,
Lajeue meugahan 'alam Islami,
Masa meuleuha radja Islam,
Meusapat sinan ulama sufi.

Nanggroë Irak njoë djinoë hai intan.
Get that atôran didalam nanggri,
Muda-bahlia radja disinan,
FAISAL geupeunan nama geurasi.

Ban lheueh sikula muda pahlawan,
Geuduek sôleuthan geunantoë abi,
Ajah ka maté Neubri lé Tuhan,
Masa radja njan lam ajôn dôdi.

Djinoë ka raja muda pahlawan,
Get that analan bak atô nanggri,
Nanggroë pi makmu madju hana ban,
Le that hasélan didalam bumi.

Hana padum tréb sinan hai intan,
Beurangkat sinan ladju peureugi,
Kuta Bagdad siat ka hilang,
Kapai teureubang lam awan tinggi.

VII. DI BEIRUT (IBU KUTA LOBNAN).

Allah adoë tjut po bungong rihan,
Deungo hai intan ladju lôn kheun kri,
Kapai ka djipo beurandéh awan,
Nibak watèe njan uroë rab pagi.

Sulôh njang aché lahé ka milang,
Fadja teubeuntang berseri-seri,
Rindu ngon rihôn watée lôn pandang,
Kuasa Tuhan luaih han sakri.

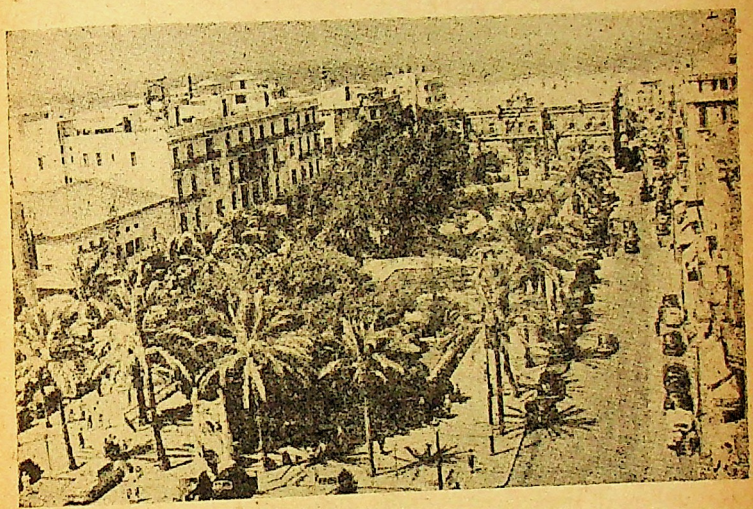
Hana padum tréb kapai lam awan,
Irakastan hana lé meuri,
Keudéh u Beirut ladju tudjuan,
Nanggroë Lôbnan nama geurasi.

'Oh trôih u Beirut sudjudlé ridjang,
Kapai teureubang meureundah diri,
Keubit that tjeudaih alam tapandang,
Kandé meureuntang dibinéh pasi.

Ban saboh kuta gilang-geumilang,
Soë² njang pandang seunang han sakri,
Keubit that indah tjeudaih kon wajang,
Nanggroë Lôbnan sunggôh teupudji.

Pijôhlé siat kamoë disinan,
Dilôn pi jôhnjan teuka beureuhi,
Uroë ka muréh habéh peugeuh trang,
Ho-ho lôn pandang indah han sakri.

Keubit that indah nanggroë Lôbnan,
Kuta Beirut njan ramé han sakri,
Ureueng lam nanggroë pi le dhiet ruman,
Asoë nanggroë njan le that njang tari.



PEUMANDANGAN DI KUTA BIRUT.

Allah adoë ¡tjut po bungong rihan
Nanggroë Lobnan indah han sakri
Kuta Beirut njoë djinoë hai intan
Le ¡that disinan budia-dari.

* * *

Peue lom njang dara rupa analan,
Hana bandéngan diateueh bumi,
Kulétdji putéh peureuséh han-ban,
Badandji seudang hana that tinggi.

Hidôngdji mantjong hana that pandjang,
Bahôdji keumang santeut dua si,
Djidjak ban laku han that meulinggang,
Tjukôp that seudang sinja putroë ti.

Sôsah tapiléh gadéh rupawan,
Bandum analan rab-rab saban hi,
Umpama bungong keumang lam taman,
Meunan bandéngan hai nja' putéhdi.

Njang njoëpi that gléh, njang djéhpi meunan,
Bandum bungong njan saban bèe wangi,
Han-ék takira kuasa Tuhan,
Neupeudjeuet énsan bani insany.

Hana padum tréb teuma 'oh lheueh njan,
Padjôh makanan kuwéh ngon kupi,
Kupi ka keumaih pinah hidangan,
Beudoih disinan ladju peureugi.

Tinggai dilikôt Laôt Lôbnan,
Leumah deungon han bak binéh pasi,
Beuthat beusiat singgah disinan,
Keunang²an indah han sakri.

E Ja Tuhanku Chalikôl Manan,
Tabri tulôngan keulôn njang faki,
Beutrôih lôn djak lom nanggroë Lôbnan,
Djak pandang taman indah berseri ..... !

* * *

VIII. MEUNUDJU TANOH IRUPA.

Alhamdulillah leupaih that seunang,
Meujub ngon manjang kapai djinari,
Kapai teureubang djipo meugrang-grang,
Leupaih that seunang lam awan tinggi.

Tinggai Asia samar-samaran,
Sampoë lôn tuan nanggroë Teuruki,
Hana djitém trôn kapai disinan,
Hana rantjangan masa peureugi.

Kapai djilalu ladju lam awan,
Ateueh daratan nanggroë Junani,
Laôtan Putéh buwéh meurumpan,
Teudong disinan Pulo Sisili.

Nanggroë Itali teuma binèh njan,
Nanggroë Djeureuman binéh Hongari,
Di Jugoslavi ramé Islam,
Meudjandréng sadjan deungon Albani.

Kapai Inggréh po meuguntjang-guntjang,
Han djan tapandang gadoh lam hawa,
Meu'ah dék pajông tanglông buleuen trang,
Udjông keunarang batjut meutuka !

* * *

ALLAH adoë tjut po bungong siron,
Hantom lôn kalon tanoh Irupa,
Sidéh lam dusôn dilôn baroë kon,
Gadoh dalam lon di Gampông Langga.

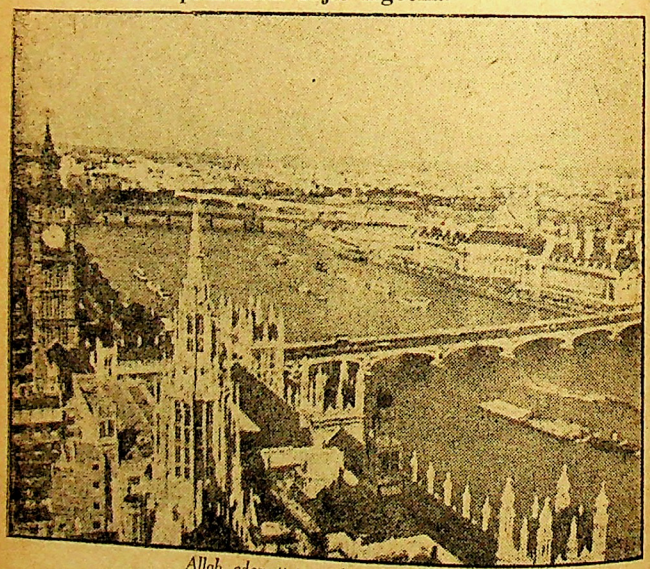
Kheundak Potallah leupaih u London,
Meuteumeung rawon ban sikhan dônja,
Djinoëpi ka trôih ateueh Alpen,
Hireuen lôn kalon gunong Irupa.

Teuma u Swiss keudéh meusumpom,
Bak hantom[2] siblét lôn teuka,
Djeureuman Barat pusatdji di Bonn,
Nanggroë Sweden binéh Beulanda.

Kapai djilalu ladju meuson-son,
Keudéh u London ladju djisama,
Unanggroë Inggréh keudéh puléh brou,
Dikuta London njang ka geuthèe na.

Kapai djisudjud sajeuep meuteugon,
Ikudji wèn-won meugisa-gisa,
Meutunggang-tunggèng, meupuséng-puson,
Teungoh meuteugon meudjungkat teuma.

Padum go saho meurawon-rawon,
Diateueh London djisama-sama,
Rata djeuep sawak djidjak peukalon,
Kamoë peunonton adjib lagoëna.



Allah adou tjut po bungong siron
'Oh trôih u London barô deuih dônja.

IX DI KUTA LONDON.

Allah adoë tjut po bungong' siron,
'Oh trôih u London barô deuih dônja,
Kapai ka djitrôn ladju meuson-son,
'Oh trôih u London uroë ka sindja.

Tinggai simalam sinan djipeudom
Dikuta London bak hotel raja,
Kama pi sidjuek, bak duek pi leupon
Hantom lôn kalon dilèe njang ka-ka.

Ho-ho njang tangieng matateu wèn-won
Ho-ho takalon meutjahja-tjahja .....,
Peurataih Inggréh teumpat éh leupon
'Oh lheueh meuteugon djibeudoih teuma.



Barisan „Keurita-guda" Radja Inggréh di London.

Badan njang leutéh habéh puléh bron,
'Oh trôih u London muwoë teunaga,
Puléh deungon hèk tjapèk baroë kon,
Peungaba London leupaih that raja.

'Oh leueh padjôh bu hai bungong siron,
Lôn djak keumalon ngon moto siwa.
Keunoë ngon keudéh habéh djirawon,
Ban saboh London djipuba-puba.

Hyde Park galak takalon,
Taman di London njang meugah raja,
Diteungoh kuta taman njan teudong,
Hantomna kosong beurangdjan masa.

'Oh lheueh nibak njan teuma laén lom,
Djidjak peukalon teumpat duek radja,
Meuligoë putroë, radja di London,
Hantom takalon adjib lagoëna.

Nibak masa njoë hai bungong siron,
Dikuta London hana lé radja,
Radja hana lé maté han meukon,
Pulang keuraton keuputroë muda.

Putroë njan hai dék tjantéh that bangon,
Hantom takalon tjeudaih that rupa,
Ratu ELIZABETH njang get that tjarong.
Asoë keuraton njang mat neuratja.

Njankeu njang radja djinoë di London,
Soë[2] njang kalon seula-la mata,
Putroë njan muda rupapi tjarong,
Teudjak ngon teudong njang kalon rupa.



PUTROë MARGARET.



PUTROë ELIZABETH.

Buggong ie mawo keumang di Inggréh
Njang toh tapiléh sitangké dua .....,
Njang adoë retnoë mantong that gadéh
Njang adoën ret déh geunantoë radja.

Adoë putroë njan rumanpi tjarong,
Leubèh lom keunong nibak njang tuha,
Putroë MARGARET get that mubangon,
Umpama bungong mantong goh mala .....!

Sajang putroë tjut keunarang bungong,
Gohna soë tamong lam taman radja,
Gohlomna lintô djudô njang keunong,
Hansoë djeuet tamong lampôih astana.

Da'na sidroë-droë njang na meukeunong,
Putroë djak tanjong keudéh bak tjutda,
Bak tjutda radja hana meukeunong,
Meunkon sabé ngon jang radja-radja.

Teutap putroë tjut teuduek teutjeungong,
Gohlom meukeunong meungsidroë banta,
Putroë ka balèh leubèh bak ranom,
Sajang hana ngon hudéb lam dônja .....!

Allah adoë tjut po bungong siron,
Kisah di London panjang lagoëna,
Djeuôh ho tadjak le peue takalon,
Le ho tarwon le peue tarasa.

Meunankeu hai dum dikuta London,
Da'han takalon kaséb ngon haba,
Habéh lôn direue peue[2] lôn kalon,
Hana lôn som-som bandum bak gata.

'Oh lheueh lôn rawoh ban saboh London,
Mata ka djagon malam ka djula,
Gisa bak hotel teumpat ulôn dom,
Keubit hana tom dilèe njang ka-ka.

Tubôh teuhanta bak kasô leupon,
Hawa di London sidjuek lagoëna,
Uroë-pi muréh badan puléh bron,
Djongoih djak kalon na ridjang djaga.

Bèk teulat kapai tinggai di London,
Njang djeuet awai kon djidjak peunjata,
'Oh lheueh ka hasé dumpeue djikalon,
Kopho sigo ghon djongoih lakèe ba·

Meunankeu hai lôn, hai nja' di London,
Hana tréb lôn dong teungoh lôn bungka,
Tanoh Irupa ka lheueh lôn kalon,
Ban saboh London ka lheueh lôn puta.

Nanggroë Kanada keunan njang gohlom,
Hai bungong teuprom djinoë lôn teuka,
'Oh lheueh ka siap bandum di London,
Kapai beudoih lom dji-ék lam hawa.

Djinoë kapai njoë konlé njang ka kon,
Tinggai di London kapai baroë sa,
Kapai njoë laén hantom lôn kalon,
Tjeudaih that bangon kapai Kanada.

Kapai ka dji-ék uateueh London,
Meuteugon-teugon sajeuep bandua,
Kapai raksasa Konstilésjon,
Hantom njang ka kon lagèe njan raja.

Tudjôh plôh tudjôh keurusi leupon,
Ureueng meutamon agam ngon dara,
Seulamat tinggai hai kuta London,
Teungoh lôn kalon gadoh dimata .....!

* * *



Ibu Suri Ratu Inggréh teungoh geutji rasa makanan Indonesia sadjan ngon Njonja Duta Besar Indonesia di London.

* * *

X. BEURANGKAT U KANADA.

Allah intan tjat bungong keureutaih,
Balé lôn peugah bandum bak gata,
Ajat lôn baiék titék lôn ubah,
Tapham beutjeudaih hai ajeuem mata !

Nanggroë Kanada ladju lôn kisah,
Keunan lôn langkah djinoë lôn hala,
Kapai ka dji-ék lam awan leupaih,
Kanalé leumah tanoh Irupa.

Kapai teureubang tadjam sileupaih,
Djinoë djilangkah lam laôt raja,
Laôt Atlantik hai dék meutuah,
Laôt bahrôllah luaih lagoëna.

Umu padum djeuem kapai meulangkah,
Teukeudirôllah djiteuka bahja .....,
Djibeudoih tupheuen, udjeuen kreueh leupaih,
Angénpi djuah meutaga-taga.

Ka grak teukeudi neubri lé Allah,
Meuteumeung sôsah didalam hawa,
Kapai sang teulheuep sajeuep njum patah,
Siulah-ulah ka sret udônja .....

Dilôn ka lôn duek ngon kong sileupaih,
Djaroë dua blah lôn wa bak dada,
Peue[2] njang lôn geue, peue[2] njang salah,
Allahu Allah raja that bala .....

Kapai ka dji-ék manjang sileupaih,
Sapeue tan leumah lam glap-gulita,
Keunoë ngon keudéh teuheumpah-heumpah,
Nanjum sang patah sajeuep bandua .....

Ureueng lam kapai han djeuet lôn peugah,
Le thai kri ulah agam ngon dara,
Ladôm ka pangsan, ladôm ka reubah,
Ladôm ka muntah na saboh raga .....

Teuma diulôn Neubri lé Allah,
Hana meuûbah sapeue lôn rasa,
Keu-ieng lôn ikat ngon kong sileupaih,
Sidara tjeudaihpi ka djiteuka.

Djikheun ubak lôn bèk sôsah[2],
Angén kreueh leupaih sidéh dilua,
Meungnjo handjeuet trôih 'tanjoë meulangkah,
Keudéh tasinggah Skotlandia.

Dilôn lam haté handjeuet lé peugah,
Ingat keu Allah meuhon sampeuna,
Teukeudi mawot Neubri lé Allah,
Ka habéh langkah ateueh rueng dônja.

Teuka kapitan teuma djipeugah,
Bèk sôsah[2] tuan simua,
Beukit teukeudi Neubri lé Allah,
Njoë pat lôn keubah ngon tulông njawa.

Peulampông karèt bandum djipeuhah,
Habéh djipeugah bandumna tjara,
Ureueng penumpang ramé njang gundah,
Siulah-ulah ka putôih asa .....

Teuma 'oh lheueh njan Neubri lé Allah,
Kapai djiilah ulèe djiputa,
Ladju djisudjud meujub sileupaih,
Sajeuep dua blah djisama-sama.

Nanggroë Skotland keunan djisinggah,
Djipijôh pajah si-at keutika,
Kamoë djipeutrôn sinan lé bagaih,
Njang mabôk muntah bandum ka djaga.

Umu dua djeuem djipijôh pajah,
Djibri peurintah beurangkat teuma.
Dilôn ka lôn ék lé bagaih[2]
Sidjuek sileupaih sidéh dilua.

Teuma 'oh lheueh njan Neubri lé Allah.
Kapai meulangkah suwé meugisa,
Djipo meugrang-grang manjang sileupaih,
Tulông Potallah seuliséh mara.

Teuka peulajan lheuehnjan lé bagaih,
Sinja' ti tjeudaih gadéh Kanada,
Djibri minoman puteh ngon mirah,
Djibri djuadah ri-ri njang suka.

Djibet makanan le that peue ulah,
Peunadjôh miwah ureueng Kanada,
Boh gantang reubôih, boh manok mirah.
Ruti teuplah-plah siliek meuntiga.

Djibôh ngon tjuklat lazat sileupaih,
Puteh ngon mirah bungong meusaka,
Kuwéh meulapéh hidjô ngon mirah,
Hana peue peugah tjati that rasa.

Meumankeu hai dum bangon peurusah,
Gèt that djipapah lagèe keuridja,
Makanan mangat lazat sileupaih,
Seulira teuhah jôh goh tarasa.

Hidang meukapéh puteh ngon mirah,
Bôh peue na pajah atra gob kira,
Atra ka djibôh padjôh lé pantaih,
Njang teugah² sabé lôn djaga.

Makanan hareuem njang larang Allah,
Beurandi mirah hana lôn suka,
Peue lom njang sie bui meugapah-gapah,
Tjitkakeu muntah oh tangieng rupa.

'Ohban djimeung bet ladju lôn sanggah,
Lôn bri isjarah bèk salah sangka :
„Anggô beurandi ngon sie meugapah,
Hai dék meutuah keulôn bèk taba !"

'Oh ban djideungo meunan peuneugah.
Teukiudjôt leupaih aneuk Kanada,
„Pakrikeu hai lôn teungku meutuah,
Sie bui meugapah karôh ulôn ba ? ! '

Teuma ulôn kheun : „gata tan salah,
Djinoë tapinah bandum lé sigra,
Pinah beunandi, babi meugapah,
Adat na mudah laén tatji ba".

Teuma djigisa lé pantaih²,
Boh manok mirah djidjak peutaba,
'Oh ban lôn kalon lôn tjok lé bagaih,
Sinja'ti tjeudaih djikhém tertawa.

Teuma djitanjong narit sipatah,
Bèk djeuet keu salah singoh ngon lusa :
„Peue djeuet han neutueng sie bui meugapah,
Beurandi mirah hana neusuka ? ? ?

„Digob dum laén galak sileupaih,
Makanan miwah nanggroë Kanada,
Pakon diteungku ladju neuteugah,
Sidumnan pajah ulôn ôseuha ? !"

„Sabab tatanjong balé lôn peugah,
Bèk djeuet keusalah muphôm digata,
Njang djeuet han lôn tueng sie bui meugapah,
Beurandi mirah hana lôn suka.

„Sabab atra njan larangan Allah,
Lôn takôt salah nibak agama,
Tjit njankeu sabab hai nja' meutuah,
Barang geuteugah hana lôn suka.

„Agama dilôn agama Allah,
Islam meugah ateueh rueng dônja,
Makanan mabôk bandum geuteugah,
Buet² njang salah bandum geusangga.

Njang djeuetkeu dilôn get that lôn papah,
Njang teugah² sabé lôn djaga !"
'Oh ban djideungo meunan peuneugah,
Tahe sileupaih „Sinjak ti hawa".

„Hantom lôn deungo teungku meutuah,
Lagèe njoë kisah dilèe njang ka-ka,
Agama sinoë kon meunan ulah,
Hana geuteugah makanan dônja".

Teuma djiminah lheueh njan lé bagaih,
Djidjak meusaih-saih ngon sabé dara,
Didjih dua droë bagoë meuih meuntah,
Bibidji mirah djilhab keusumba.

Umudji santeut barô tudjôh blaih,
Siulah-ulah aneuk antara,
Djingui peukajan leupaih that indah,
Handjeuet lôn peugah nilôn ngon sutra.

Hana padum tréb Neubri lé Allah,
Kapai ka leupaih lam laôt raja,
Diateueh langét laôt bahrôllah,
Manjang sileupaih kapai lam hawa.

Dilôn ka lôn éh hai dék meutuah,
Keurusi reubah keudroë teuhanta,
Djipôt ngon angén dirui sileupaih,
Siulah-ulah sjeuruga dônja .....

Keubit kapai njan leupaih that indah,
Djipopi pantaih ban kilat fadja,
Ureueng lam kapai ramé sileupah,
Mubagoë ulah agam ngon dara .....

Ureueng lrupa dum tjeudaih2,
Handjeuet lôn peugah tari lagoëna,
Djingui peukajan hidjô ngon mirah,
Siulah-ulah ban uroë raja.

Nanggroë Kanada keudéh djilangkah,
Ladôm djisinggah u Amerika,
Teuma diulôn adoë meutuah,
Keunan tjit langkah lôn djak beuladja.

AMMA BA'DU ladju lôn peugah,
Balé lôn kisah bandum peukara,
Lôn ngieng ulua haté lôn teuhah,
Buleuen ampat blaih teungoh purnama !

Beuleuen teungoh trang peungeuih sileupaih,
Siulah-ulah ék trôih taraba,
'Oh nankeu dum toë adoë meutuah,
Sukon beurakah tjut bang meuhaba.

Sabab kapai njan manjang sileupaih,
Meuribèe langkah djeuôh ngon dônja,
Njang djeuetkeu toë that hai nja' meutuah,
Hireuen ngon dahsjah tapandang rupa.

Ureueng lam kapai le that kri ulah,
Handjeuet lôn peugah meusuka-suka,
Haté njang teutôb bandum ka teuhah,
Ka gadoh sôsah bandum sineuna.

Binèh teumpat lôn deungo lôn peugah,
Saboh djomeulah aneuk miet muda,
Lôn ngieng bak umu siulah-ulah,
Awak njan; meuntah muda-bahlja.

Sidroë peumuda leupaih that gagah,
Njang njoëpi tjeudaih teungoh that dara,
Umpama tjitjém dimusém buah,
Meunankeu ulah awak njan dua.

Allah adoë tjut po bungong rihan,
Hana soë tuban aneuk miet muda,
Djiduek meudjandréng samnéng lôn tuan,
Allah hai intan tjukôp that gura.

„Aneuk tjémpala" meu'én trang-bulan,
Beukit lam kawan hana djikira,
Kamoë njang laén bandum djiniet tan,
Dua awak njan njang po kuasa.

Asjêk ngon ma'sjuek tjinta-tjintaan,
Salèh tunangan awak njan dua,
Meunurôt rupa lôn ngieng bak runan,
Dua awak njan ka tréb meutjinta.

Teuma diulôn Allah hai intan,
Kajém meudjan-djan lôn ngieng ulua,
Da'na lôn tupeue pura-pura tan,
Sabab péhasan meunjulok mata .....

Aneuk miet muda maklumlah tuan,
Kajém meudjan-djan djimeu'én gasa,
Dilôn ka lôn éh teuma 'oh lheueh njan.
Balékeu meunan awak njan dua.

Hana padum tréb 'oh lheueh nibak njan,
Teungeut lôn tuan malam ka djula,
Tarék seulimbôt lôn tôb bak badan,
Bèk djeuet sukaran sidjuek lagoëna.

Kapai teureubang mantong lam awan,
Karônja Tuhan han sapeue mara,
Dalam teuneungeut dilôn malam njan,
Leumah pandangan saboh rahsia.

Nanjum sang lôn ék beurandéh awan,
Lôn djak tjhet bintang peutrôn udônja,
Beunong bak djaroë lupaih that panjang,
Han-ek peutimang geuhon lagoëna.

Teungoh lôn tjhet[2] lam meutang-ilang,
Meung sineuk bintang han-ék meuraba,
Watèe lôn ingat bukon that sajang,
Lôn meung teureubang sajeuep lôn hana .....

Deungön kudrat Po tulôngan Tuhan,
Sineuk èk bintang djatôh udônja,
Tidjoh sadjan mbôn ateueh lôn tuan,
Puléhlé badan muwoë teunaga.

Sampoë ban pinta Neubri lé Tuhan,
Sajang lôn tuan bèk putôih asa,
Da'han djitém sret lôn meung tjhet bintang,
Meungdum leumah trang ka puléh hawa.

Meunan meukeusud batjut lôn kheun ban.
Leumah bôreuhan dalam rahsia,
Kapai meusinthak meugrak lam awan,
Djaga lôn tuan uroë ka fadja.

Lôn ngieng ulangét tjahja buleuen trang,
Ho-ho lôn pandang laôt silingka,
Laôt Atlantik hai dék meureuntang,
Kapai meulajang djipo lam hawa.

Haté lôn rindu meudjampu bimbang,
Saléh tjit padjan sampoë udônja,
E Ja Tuhanku Neubri beuridjang,
Lôn meung djak pandang nanggroë Kanada !

AMMA BA'DU ladju 'oh lheueh njan,
Kapai teureubang ladju djibungka,
Uroë ka beungoh Neubri lé Tuhan,
Leumah daratan nanggroë Kanada.

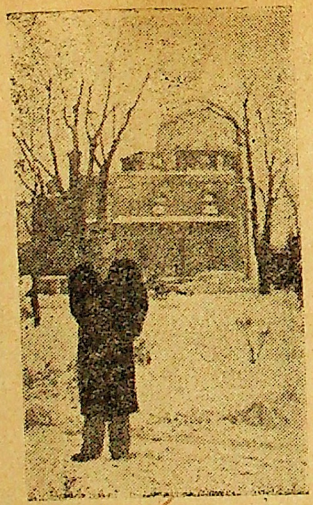
Haté lôn seunang bukon bubarang,
Ho-ho lôn pandang hireuen lagoëna,
Kapai djisudjud meujub ngon manjang,
Sajeuep djitimang meugisa-gisa.

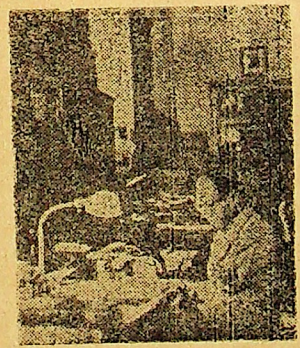
Padum go saho djilinggang-linggang,
Muwoë-woë ulang djisama-sama,
Ruda djipeutrôn jôhnjan lé ridjang,
Djipo ka timang uateueh kuta.

Kuta Montreal njang phôn lôn pandang,
Luaih meureuntang diateueh dônja,
Kamoë diateueh mantong lam awan,
Get that pandangan nanggroë Kanada.

Ho-ho njang tangieng ho-ho tapandang,
Luaih that lapang ban siseun lingka,
Hidjô ngon birô gunong meureuntang,
Galak tapandang sidjuek that mata.

Hana padum tréb teuma 'oh lheueh njan,
Ateueh lapangan kapai djigisa,
Siseun-seun batjut pumeujub badan,
Siatlé handjan katrôih udônja.





ABDULLAH ARIF DI KANADA.

Sinankeu lôn duek uroë ngon malam
Buku lam reugam beungoh ngon sindja.
Djan muséum sidjuak gèt that meuragam
Badjèe kôt kitam handjeuet han hana!

XI. DI NANGGROË KANADA.

ALHHAMDU LILLAH karônja Tuhan,
Sampoë lôn tuan nanggroë Kanada,
Kapai teureubang djidong ka simban,
Kamoë peunumpang siap seudia.

Lôn tjok deungon taih tidjik ban tangan,
Lôn trôn lé jôhnjan teubiet ulua,
Beudoih sinja' ti djibri tulôngan,
Djingieng lôn tuan hana saboh na.

Teuma djiutjap : „seulamat djalan,
Sampoë tudjuan ho-ho neubungka !"
Lôn kheun : „thank you" mudah-mudahan,
Sipanjang djalan han sapeue mara !"

'Oh trôih bak geudông teumpat singgahan,
Pijôh disinan si-at keutika,
Hana padum tréb dudoë nibak njan,
Lôn ngo djihei nan lé „siti dara" :

„Mester Arif saléh na sinan ?"
Lôn seu-ôt jôhnjan : „inilah saja !"
'Oh lheueh djingo su djingieng bak ruman,
Djilakèe jôhnjan tèkèt njang lôn ba.

Tèkètpi lôn djôk ubak sinja' njan,
Djipeutjotjok nan dalam dafeuta,
'Oh lheueh seuleusoë dumpeue urôsan,
Djitjok lôn tuan djiba lam kama.

Teuma lôn pijôh si-at disinan,
Djibri makanan ruti meuntiga,
Djibri ngon kupi djinéh minoman,
Makeuen lé jôhnjan peue2 njang suka.

'Oh lheueh lôn makeuen pinah hidangan,
Teuka lom jôhnjan „sinja' ti hawa".
Bak lôn djikheun kri djibri keutrangan,
Pakri urusan keuhai lôn bungka.

Lôn djak gohlom trôih ubak tudjuan.
Mantong bak djalan meuraba-raba,
Djijue pijôh lôn sinan simalam,
Kapai teureubang singoh barô na.

Teutap lôn pijôh sinan simalam,
Keunong hat ragam bak hotel raja,
Hotel njan hai dèk tjantéh kon wajang,
Tjukôp that seunang djamèe ban teuka.

Kuta Montreal gilang-gemilang,
Nanjum buleuen trang seumeulôh tjahja,
Tjahja léseutrék dji-ék meureuntang,
Ho-ho tapandang seulala mata.

'Oh singoh beungoh Neubri lé Tuhan,
Diulôn tuan awai that djaga,
Ka lheueh lôn lipat bandum peukajan,
Dumpeue urusan siap-seudia.

Watèe gohlom trôih bak djeuem poh lapan,
Katrôih lom keunan „sinja' ti dara",
Djikheun : „Good morning" keu-ulôn tuan,
Lôn bri balasan saleuem sidjahtra !

Lheueh djipeusaho kopho peukajan,
Pasoë lam sèdan moto meukatja,
Teuma ka djiba ubak lapangan,
Kapai disinan pi ka seudia.

'Oh lheueh paréksa bandum urusan,
Pasai phaih djalan njang that didjaga.
Imigrasi kheun bak ulôn tuan :
„Seulamat datang muda-bahlia !"

„Keunoë nanggroë njoë gata trôih datang,
Tadjak meudagang nanggroë Kanada,
Padum tréb tadong dalam rantjangan,
Peue? urusan tadjak beuladja ?"

Teuma lôn djaweueb lôn bri keutrangan,
Bandum urusan ulôn peunjata :
„Njang djeuet trôih langkah keunoë lôn tuan,
Teuka panggélan nanggroë Kanada.

„Geujue beuladja kada nam bulan,
Dalam urusan éleumèe dônja,
Dôkumentasi ngon penerangan,
Laén nibak njan bhaih surat haba.

„Atô arsif perpustakaan,
Dumpeue urusan purbakala !"
'Ohban geudeungo meunan keutrangan,
Galak that jôhnjan ureueng Kanada.

Teuma djitanjong laén sualan,
Diulôn tuan peue nan agama ?
Teuma lôn seu-ôt : „agama Islam,
Agama Tuhan njang sabét beuna !"

Pasai Agama djipeuséb 'oh nan,
Peue laén jôhnjan djitanjong teuma :
„Batjut lôn sudi tabri keutrangan,
Kana tunangan muda-bahlia ? ? ? "

Sabab djisudi lôn bri keutrangan :
„Bèk 'an tunangan djudô lôn kana,
Ka lheueh meukawén diulôn tuan,
Sama Islam ngon sabé bangsa !"

Su-eue ngon djaweueb mumada 'oh nan.
Bandum atra njan masôk dafeuta,
'O lheueh seuleusoë bandum keutrangan,
Beudoih lé jôhnjan beurangkat sigra.

Kuta Montreal tinggai disinan,
Keunang²an njang na ulôn ba,
Kamoë ka sampoë nanggroë kajangan,
Beurandéh awan ateueh antara.

Kapai ka djipo meujub ngon manjang,
Sajeuep dji timang lagèe geureuda,
Dilôn bak lôn duek tjukôp that seunang
Lôn ngieng pandangan djeungeuk ulua.

Binèh teumpat lôn na sidroë rakan,
Geungieng lôn tuan ladju geusapa,
Meunurôt rupa lôn ngieng bak ruman,
Sang² ureueng njan bangsa Asia.

Teuma lôn tanjong sipatah kalam,
Bèk salah waham bak peugah haba :
„Toh siri nanggroë di gata rakan,
'Oh na tudjuan keunoë tabungka ?"

Teuma geuseuôt : „nanggroë Pakistan,
Keunoë tudjuan lôn djak sikula,
Lôn djak meurunoë bhaih kedoktoran,
Lôn tjok ikatan dinas beuladja !"

Teuma geutanjong keuhai lôn tuan :
„Pakri ban djalan keunoë tröih teuka,
Salèh pat nanggroë, 'ohna tudjuan,
Peue na urusan djeunôh that bungka ?"

Teuma lôn peugah bandum keutrangan.
'Oh lheueh lôn kheun nan, lôn seubut bangsa,
Habéh lôn peugah dumpeue urusan,
Nanggroë lôn tuan INDONESIA.

'Oh ban geudeungo meunan lôn kheun ban,
Geudjôk lé tangan saleuem sidjahtra,
„Assalamu'alaikum", „'alaikum salam",
„Meurumpok rakan saboh agama !"

„Indonesia nanggroë Islam,
Nanggroë Pakistan meunan tjit sama.
Seunang haté lôn meurumpok rakan,
Saho tudjuan dalam agama".

Teuma lôn djaweueb : „dilônpi meunan,
Get that seunangan meurumpok gata,
Lôn djak dinanggroë meung ngon lônpi tan,
Hana meung rakan ngon peugah haba.

„Peue lom geutanjoë saboh tudjuan.
Maséng urusan tadjak beuladja,
Gata tatuntut bhaih keusihatan,
Diulôn tuan bhaih surat haba".

Amma Ba'du ladju 'oh lheueh njan.
Djibet hidangan lé sinjak dara,
Djiba ngon ruti djibri minoman,
Djibôh lé jôhnjan anggôr Kanada.

Lheueh njan lôn kheun kri bak ti peulajan :
„Diulôn tuan anggôr han suka",
Teuma lom seuôt rakan Pakistan :
„Diulôn tuan pi hana suka.

„Dua kamoë njoë ureueng Islam,
Minoman haram hana meurila",
„Mupeue tjit lôn bri keutuan-tuan ?"
Teuma njong jôhnjan „sinja' ti hawa".

„Tabet ie kupi dua boh tjawan.
Tadjampu sadjan susu ngon saka !"
Teuma djiseuôt : „baéklah tuan !"
Siatlé handjan ka trôih djigisa.

Keubit that bidjak aneuk kajangan,
Bandum urusan ka lheueh djiadja,
Kulétdji putéh gadéh rupawan,
Djingui peukajan nilôn ngon sutra.

Ubé njang ka lheueh lôn ngieng lakuan,
Sipanjang djalan njang ka lôn bungka,
Gohlom na njang sa deungon sinja' njan,
Tjeudaih that ruman aneuk Kanada.

Keureuna bangsa djampu-djampuran,
Ban laku ruman Indô Irupa,
Keubit that tjeudaih tangieng lakuan,
Get that atôran teugôr ngon sapa.

Hana padum tréb Neubri lé Tuhan.
Kapai lam awan djitrôn udônja,
Padum go saho djilinggang-linggang,
Leumah lôn pandang kuta Ottawa.

Kuta njan luaih tjeudaih koy wajang,
Geudôngdji manjang puntjak lam hawa.
Kapai djisudjud meujub ngon manjang.
Ku dji timang hanlé meugisa.

Djitjok haluan ateueh lapangan,
Ruda ka simban djitrôn udônja,
'Ohban lôn djeungeuk kiri ngon kanan,
Leumah pandangan tjeudaih lagoëna.

'Oh trôih bak tanoh ateueh landasan,
Djiwét haluan ulèe meugisa,
Seungab ngon suwé hanlé meugrang-grang,
Bandum peunumpang siap seudia.

Reujeun pi djiba pantaih lé ridjang,
Kapai teureubang pintô teubuka,
Kamoë pi meutrôn ban saboh kawan,
Tinggai disinan kapai udara.

Alhamdulillah karônja Tuhan,
Sampoë tudjuan kuta Ottawa,
Teuma lôn pijôh si-at disinan,
Dang² urusan ngon kantô bèa.

Sapeue tan sôsah teuma disinan,
Hana halangan meusapeue mara,
Teuma trôih teuka sidroë antôsan,
Ubak lôn tuan geutanjong nama :

„Abdullah Arif salèh njo tuan,
Nanggroë digobnjan Indonesia ?"
Teuma lôn djaweueb : „sabét njo meunan,
Lagèe takheun njan hana meutuka !"

Ohban geudeungo lôn bri keutrangan,
Teukalé jôhnjan njang tuan beusa,
Geumat djaroë lôn meuguntjang-guntjang :
„Seulamat datang djamèe ban teuka !"

„Pakri salèh hai kapai teureubang,
Sidéh dimanjang salèh gèt hawa ?"
Teuma lôn djaweueb lé ridjang² :
„Bandum sibarang hana njang tjupa".

„Seunang haté lôn keunoë trôih datang,
Lôn djak meudagang nanggroë Kanada,
Lôn kalon 'alam luaih that lapang,
Ho-ho lôn pandang sidjuek that mata".

Teuma geutanjong ubak lôn tuan :
„Pakri hai 'alam Indonesia ?"
Ladju lôn djaweueb lôn peugah matjam :
„Ateueh hai 'alam ka rab sirupa !

„Tjuma nanggroë njoë le that pat lapang.
Meunurôt pandang ulôn ban teuka",
Teuma geutaukid : „keubit njo meunan,
Nanggroë njoë tuan baró teubuka.

„Nanggroë luaih that rakjat njang kurang,
Ateueh takséran limong blaih juta,
Indonesia salèh pakri ban,
Pendudôk sinan padum plôh juta ?"

Teuma lôn djaweueb lôn bri keutrangan :
„Nanggroë lôn tuan ramè lagoëna,
Bak thôu limong plôh geubôh takséran,
Ateueh hilangan lapan plôh juta.

„Indonesia nanggroë lôn tuan,
Le that disinan pulo tjut raja,
Lhèe ribèe leubèh nibak takséran,
Njang ulèe kawan Djawa, Sumatra.

„Lom Sulawesi ngon Kalimantan,
Laén nibak njan pulo Madura,
Bali ngon Lombok, Timur ngon Kupang,
Masôk bagian Nusa Tenggara.

„Bangka Beulitông langsông u Sabang,
Riau siteuntang Seulat Meulaka,
Ambôn Maluku, Buru ngon Seram,
Pulo Irian mantong lam da'wa.

„Lapan plôh juta rakjat nanggroë njan,
Bangsa geupeunan Indonesia,
Tjit ban meurdéhka kamoë hai tuan,
Dilèe djadjahan ureueng Beulanda.

„Talô Beulanda djiteuka Djeupang,
Teungoh masa prang Asia Raya,
Lhèe thôn siteungoh lam djaroë Djeupang,
Talô dalam prang bangsa „Dai Toa".

'Oh lheueh meurdehka nanggroë lôn tuan,
Teuka lom jôhnjan ureueng Beulanda,
Aché bak aché sampé djadi prang,
Limong thôn seunang lam prang geurilla.

„Talô Beulanda han-ék djilawan,
Peugèt rundéngan di Medja Bunda,
Hasé beurundéng Neubri lé Tuhan,
Pulang angkatan Indonesia".

'Ohban geudeungo ulôn kheun meunan,
Teumanjong jôhnjan ureueng Kanada :
„Lawét meurdéhka djinoë pakri ban,
Peue na leubèhan njang ka deuih njata ?"

Teuma lôn peugah : „le that peue djalan,
Nanggroë lôn tuan leupaih that kaja,
Le that peue hasé diglé ngon hutan,
Le that tambangan njang goh teubuka.

„Tapi na batjut njang djeuet sukaran,
Peungeutahuan gohlom sampôreuna,
Njang deuetkeu kamoë djinoë hai tuan,
Mita beukailan ban saboh dônja.

„Kirém peumuda nanggroë luaran,
Geubri ikatan dinas beuladja,
Meunan tjit bangon diulôn tuan,
Keunoë trôih datang nanggroë Kanada.

„Lôn djak beuladja bé na sanggôpan,
Dudoë lôn riwang teuma lôn gisa",
'Oh ban geudeungo lôn bri keutrangan,
„Sabét njo meunan hana meutuka".

Hana padum tréb 'oh lheueh nibak njan,
Beudoën lé sinan teubiet ulua,
Keudéh meusaho lam moto sèdan,
Euntat lôn tuan bak hotel raja.

Kuta Ottawa tjeudaih hana ban,
Le that disinan taman seuluka,
Teumpat meunghibur haté njang rawan,
Gadoih sôsahan duka nestapa ..... !

Dua uroë lheueng lôn duek disinan,
Teuka panggélan bak kantô Duta,
Duta Republék njang na disinan,
Geuhôi lôn tuan beriemn muka.

Lôn djak lé sigra bak Kedutaan,
Lôn bri lapuran pasai lôn bungka,
'Oh lheueh seuleusoë bandum urusan,
Beudoih lôn tuan gisa bak kama.

'Oh trôih bak hotel salén peukajan,
Lagèe atôran ureueng Irupa,
'Oh lheueh lôn sangkôt badjèe kôt itam,
Gantoë peukajan badjèe pijama.

Dumpeue ka meukri Neubri lé Tuhan,
Rukôn peukajan tjitka awai na,
Njang na sigeutu ragu ngon bimbang,
Kéblat seumbahjang han meuho tanda.

Wéh-weueh lam haté sabé sjok waham,
Ureueng Islam hana saboh na,
Tentap lôn hadap ho-ho njang teudlan,
Kéblat han saban leubô ngon asa.

Adat tatanjong bak ureueng sinan,
Ureueng nanggroë njan teubinga-binga,
Hana djitupat kéblat Islam,
Sabab nanggroë njan laén agama.

Kheundak Tuhanku Rahurrahman,
Neubri tulôngan keulôn njang hamba,
Meurmpok sidroë ureueng Islam,
Ureueng Pakistan bak kantô Duta.

Gobnjankeu peugah kéblat seumbahjang,
Barô phôn seunang haté lam dada,
Ka meuho hadap pagi ngon peutang,
'Ohtèe seumbahjang hanlé sjolê sangka.

Uroë keusingoh Neubri lé Tuhan,
Teuka panggélan bak kantô raja,
'Oh lheueh djéb kupi ruti dua khan,
Lôn ngui peukajan tjara Irupa.

Phôn² ulôn sôk peukajan dalam,
Teuma ateueh njan badjèe keumedja,
Ikat ngon dasi umpama bang-bang,
Sileuweue panjang ban lheueh teurika.

'Oh lheueh ulôn sôk badjèe kôt hitam,
Get that meuragam ka ubah rupa .....,
Allah adoë tjut keumala 'alam,
Pakri lôn tuban katrôih bak masa.

Tadjak nanggroë gob taturôt reusam,
Bèk salah waham ureueng lam dônja,
Njang bèk talangga hukôm Islam,
Inong ngon agam wadjéb tadjaga.

'Oh lheueh ka hasé lôn ngui peukajan,
Lôn trôn lé jôhnjan teubiet ulua,
Lôn ék lam taksi moto siwaan,
Djiba lé jôhnjan bak kantô raja.

Kantô manjang that Allah hai intau,
Lapéh keulapan djijue lôn teuka,
Pakri ban taék reujeun dji pitan,
Allah hai Tuhan meugriet lagoëna.

Teuma lôn tanjong bak ureueng sinan,
Lakèe keutrangan bak upaih djaga :
„Meu'ah lôn lakèe mula-mulaan,
Sabab lôn tuan ureueng ban teuka.

„Ulôn njoë djamèe teuka panggélan,
Lapéh keulapan kama numbôi sa,
Horèt geuteuka keudéh hai tuan,
Toh sîri djalan reunjeun dji hana ?"

Teuma geuseuôt geubri keutrangan,
Beudoih ureueng njan peuleumah tjara :
„Reunjeun léseutrék dji-ék sikhan-khan,
Bak lapéh lapan tjit ka na tauda.

„Tateugon keunop keudroë djidjalan,
Dumpeue urusan tjit ka meuhingga,
Dji-ék ngon djitrôn kana atôran,
Hana sôsahan bak buet biasa !"

Oh lheueh geupeugah bandum atôran,
Lôn teugon jôhnjan keunop numbôi sa,
Reunjeun ka dji-ék teuma sikhan-khan,
Sampoë tingkatan lapéh njang keusa.

Lheueh njan lôn teugon bak angka lapan,
Ka dji-ék jôhnjan pantaihlé sigra,
'Ohban trôih keudéh lapéh keulapan,
Pintô reunjeun njan keudroë teubuka.

Teuma lôn teubiet ladju disinan,
Djitrôn reunjeun njan bak sèt meugisa,
Allah adoë tjut po bungong rihan,
Le that péhasan dinanggroë lua.

'Oh ban ka trôih lôn bak lapéh lapan,
Lôn tanjong sinan bak ureueng djaga :
„Lôn keumeung teuka bak tuan Pulan,
Salèh pakri ban ho ret lôn teuka ?"

'Oh ban geudeungo narit lôn meunan,
Geueuntat jôhnjan bak saboh kama,
'Ohban lôn tamong dalam kama njan,
Lôn ngieng disinan sidroë wanita.

Wanita tjantèk baék lakuan,
Santôn ngon supan meuglih that basa,
'Ohban lôn seubut nama lôn tuan,
Djibeudoih jôhnjan djak pumeulia.

Djibri hôreumat „seulamat datang",
Nama lôn tuan bak djih tjit ka na,
Teuma djipeugah keudéh udalam,
Djikheun lôn tuan katrôh lôn teuka.

„Silakan masôk ladju beuridjang,
Djamèe ban datang bèk tréb dilua !"
Teuma lôn tamong ladju udalam,
Ukeue hadapan tuan Keupala.

Beudoih nibak duek jôhnjan lé ridjang,
„Seulamat datang saleuem sidjahtra !"
Geumat djaroë lôn meuguntjang-guntjang,
Mata geupandang uateueh muka.

Badjèe kôt ulôn tulông suet ridjang,
Gantung bak tiang bak sagoë kama,
Lheuehnjan geujue duek meukeue hadapan,
Peuget rantjangan pasai beuladja.

Peue- njang patôt ateueh lôn tuan,
Dumpeue atôran tjit ka awai na,
'Oh ilheueh ka bèrèh dumpeue urusan,
Gisa lôn tuan keudèh bak kama.

Meunankeu hai dum Allah hai intan,
Teutap lôn tuan kuta Ottawa,
Lôn djak beuladja mita pintaran,
Pakri ban djalan hudèb lam dônja ? !

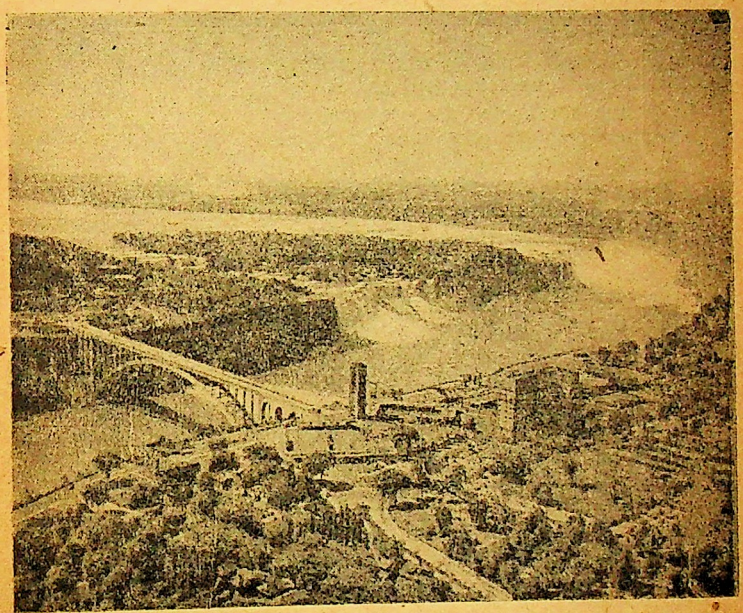
Sinankeu lôn duek uroë ngon malam,
Buku lam reugam beungoh ngon sindja,
Hana piké lé putéh ngon hitam,
Uroë ngon malam dawôk beuladja.

Ie krueng Ottawa ilé meuguntjang,
Bitjah geulumbang di Niagara,
Allah adoë tjut bungong lam karang,
Meu'ah tjut abang djeuôh that bungka.

Kisah haba njoë 'ohnoë lôn reupang,
Teuma lôn karang seunambat haba,
Haba njoë hai dék han-ék lôn reuntang,
Mantong that panjang seunambat puntja.

Keuhai masa djak njang ka lôn peutrang,
Masa 'oh riwang goh mupeue haba,
Bèk pitjék haté kandé buleuen trang,
Sadja lôn karang 'oh trôih bak masa.

Balékeu 'ohnoë njang njoë hai bintang,
Kisah lôn karang keutanda mata,
Meungna umu lôn Neubri lé Tuhan,
Siat lé handjan lôn sambông teuma.



Salah saboh peumandangan di Niagara Fall di Kanada.

* * *

Ie Kreueng Ottawa tjahja mubléë
Rijeueh meugulé di Niagara.
Nanggroë Kanada banda bukon lé
Seunang that hate soë pandang rupa.

XII. PEUNUTÔP.

SEUMANGAT ATJEH leubèh gurangsang.
Ulôn keumarang meunurôt masa,
Tjalitra dônja djinoë lôn peutrang,
Njang na lôn pandang dinanggroë lua.

Haba teungoh djak ka lheueh lôn peutrang,
'Ohtèe meuriwang jang goh lôn buka,
Sigo thô reuôh tanggôh tjut abang,
Mangat habéh trang han sigom dônja.

Di Amerika pakri ban matjam,
Pakriban alam bak pusat dônja,
Salèh peue haba njang ka geupeutrang,
Sidéh bak Diwan Sjarikat Bangsa ?

Nasib Atjeh njoë djinoë hai intan,
Pakri ban geupham sidéh dilua ?
Meungnjo na umu neubri lé Tuhan,
Tapréh hai intan dudoë lôn buka !

Dalam tjalitra sipanjang djalan,
Le that pandangan njang na meuguna,
Pat² njang harok tatjok „masalan",
Djadi teuladan hudép lam dônja.

Njang gèt tapiléh, djaéh tabuang,
Bandum sibarang beuna keunira,
Dilôn njang rika bandum lôn peutrang,
Bubé lôn pandang siteuntang mata.

'Oh trôih u Paréh sidéh pakri ban,
Le that péhasan sjeuruga dônja,
Nanggroë Beulanda njang ka talô prang,
Peue na teupandang njang na meuguna ? !

Nanggroë Itali pakri habaran,
Peue na tjatatan di kuta Roma ?
Dinanggroë Swiss sidéh pakri ban,
Teumpat rundéngan kuta Djenewa ?

Tepi sungai Nil salèh pakri ban,
Peue na leubèhan jub bak keureuma ?
Dinanggroë Meusé sampé u Sudan,
Peuena pandangan njang gura-gura ?

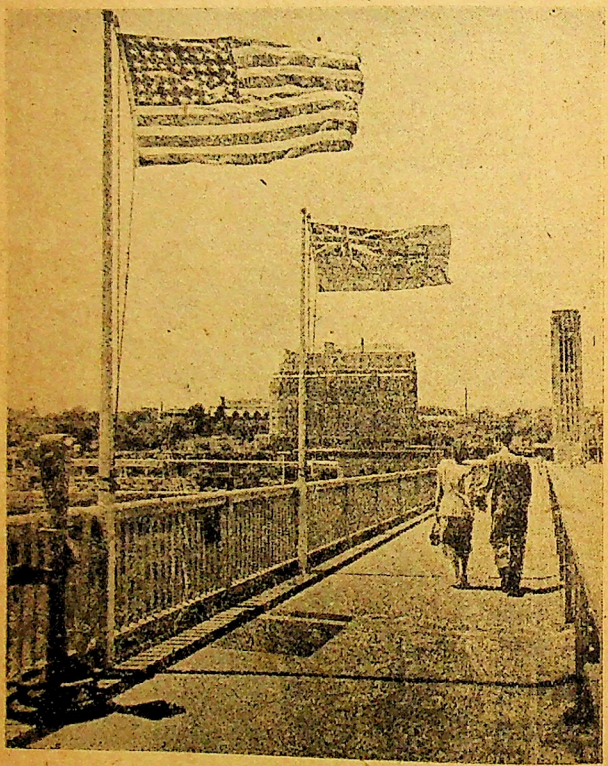
Allah adoë tjut po bungong rihan,
Taprèh hai intan siuroë dua,
Meungna umu lôn Neubri lé Tuhan.
Sampoë pintaan hadjat lam dada.

Djinoë na batjut njang djeuet sjugôilan,
Raja urusan dilôn adékmda.
Geungui teunaga djadi antôsan,
Djak ba habaran keudéh lam rimba.

Rimba potallah luah meureuntang,
Ka lheueh lôn pandang ban sikhan dônja.
Meunan meukeusud batjut lôn peutrang,
Keulôn hai bintang beurajek dô'a !

Alhamdulillah kisah ka taman,
Malam Seunanjan bak watèe Isja.
Talakèe dô'a uroë ngon malam,
Seulamat iman geutanjoë dumna.

TAMMAT.



Peumandangan diperbatasan
nanggroë Kanada dan Amerika Sjarikat.
Njang siblaih rèt wie bandira A.S.
Njang ret uneun bandira Kanada.

ASOË BUKU.

Halaman:

Sedikit Pendjelasan 3

Bungong Geunaséh 4

Bungong sisunténg 5

Narit Peu-euntat 6

Ranub Siseupéh 9

I. Phôn² beurangkat 11

II. Di Singapura 21

III. Keuadaan dalam kapai teureubang 26

IV. Dinanggroë Hindi (India) 35

V. Dinanggroë Pakistan 40

VI. Meunudju kuta Bagdad (nanggroë Irak) ... 49

VII. Di Beirut (nanggroë Lôbnan) 54

VIII. Meunudju tanoh Irupa 57

IX. Dikuta L o n d o n 59

X. Beurangkat u Kanada 65

XI. Dinanggroë Kanada 76

XII. Peunutôp 92

Akan terbit :

BUKU BARU

PANTON ATJEH

Sepesial untuk masjarakat Atjeh.
Dihimpun dan disusun



eh

ABDULLAH ARIF

Terdiri dari 3 (tiga) djilid, jaitu :
Djilid Pertama : Panton aneuk miet
„ Kedua : „ aneuk miet muda
„ Ketiga : „ ureueng tuha
(pantun nasihat)

Harga akan diumumkan.

Penerbit :
— ABDULLAH ARIF —
— DJAKARTA —

Tunggu terbitnja : Segera menjusul :

SEUMANGAT ATJEH

Djilid ke — 13.

(KISAH PERDJALANAN ABDULLAH ARIF)

(Sambungan)

Dalam "Seumangat Atjeh" djilid ke-12 jang sudah terbit ini, antara lain telah diuraikan kisah-kisah dalam perdjalanan mulai dari Djakarta sampai ke Singapura, India, Pakistan, Irak, Libanon, Swiss, Inggeris dan Kanada.

Dalam "Seumangat Atjeh" djilid ke-13 jang segera akan menjusul, akan ditjeriterakan lagi kesan² dalam perdjalanan di-Amerika Serikat, Negeri Belanda, Perantjis, Swiss, Italia, Mesir dan lain² tempat jang dapat saja singgahi dalam perdjalanan pulang.

Semuanja disusun dalam alunan sadjak² Atjeh jang hidup bersemangat dan mesra.

Sebagaimana dalam djilid ke-12 ini djuga dalam djilid ke-13 itu akan dihiasi penuh dengan gambar² jang indah dan menarik.

Tebalnja lebih kurang 100 halaman.

Harga sebuah à Rp. 8,50.

Beli banjak dapat korting memuaskan.

Tiap² pesanan tambah ongkos kirim 15 %, sekurang²nja Rp. 1,50.

Pesan kepada Toko² Buku diseluruh Atjeh, atau langsung kepada Penerbitnja :

ABDULLAH ARIF
Djl. Tangerang Gg. I,
Tandjung Grogol No. 15,
DJAKARTA.



Pertjet. „MANAR" Djkt